ORIOKO UDALERRIAN IBILGAILUEN APARKAMENDUA ARAUTZEKO ETA EKIPAMENDUA HORNITZEKO ZERBITZUA PROZEDURA IREKI BIDEZ KONTRATATZEKO LEHIAKETAREN

BALDINTZA TEKNIKOAK

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

ORIOKO UDALERRIAN IBILGAILUEN APARKAMENDUA ARAUTZEKO ETA EKIPAMENDUA HORNITZEKO ZERBITZUAREN KONTRATAZIOA PROZEDURA IREKI BIDEZ

ZERBITZU ETA HORNIDURA KONTRATU MISTOA

I.- LEHIAKETAREN EZAUGARRIAK

1. artikulua.-KONTRATUAREN XEDEA

1.- Orioko udalerriko bide publiko jakin batzuetan ibilgailuen aparkamendua arautu eta kontrolatzeko zerbitzuaren prestazioa (TAO) adjudikatzea da lizitazio honen helburua. Horren baitan sartzen dira tiket-makinak hornitu, jarri, programatu eta abian jartzea; Araupeko Eremuen ondorengo kudeaketa, aparkalekuen kontrol zuzenari lotutakoa (arau-hausteen salaketa barne); diru-bilketa; instalazioak behar bezala mantentzea. Hori guztia, betiere, plegu hauetan, ORIOKO APARKALEKUAK ARAUTZEKO UDAL ORDENANTZAn eta Udalak urtero onartzen dituen ORDENANTZA FISKALETAN ezarritako termino eta baldintzetan.

Jabari publikoko bideetan ibilgailuen aparkamendua udalerriaren mesedetan berrantolatzeko eta kudeatzeko premiari erantzuten dio kontratu honek. Helburua da lizitazioaren xede den eremuko aparkalekuetan ahalik eta errotazio handiena egotea, aparkamendua kudeatzeko teknologia bat erabiliz. Horrenbestez, plegu hauetan baldintza batzuk zehazten dira enpresa lizitatzaileek kudeaketa hori gara dezaten.

ORIOKO APARKALEKUAK ARAUTZEKO UDAL ORDENANTZAn erantsitako zonifikazio-planoan agertzen dira arautuko diren eremuak.

CONTRATACIÓN MEDIANTE PROCEDIMIENTO ABIERTO DEL SERVICIO DE REGULACION DEL APARCAMIENTO DE VEHÍCULOS EN EL MUNICIPIO DE ORIO Y SUMINISTRO DE LOS EQUIPOS

CONTRATO MIXTO DE SUMINISTRO Y SERVICIOS

I.- CARACTERÍSTICAS DEL CONCURSO

Articulo 1.- OBJETO DEL CONTRATO

1.- Es objeto de la licitación la adjudicación de la prestación del servicio de regulación y control del aparcamiento de vehículos en determinadas vías públicas del municipio de Orio (OTA), que incluyen el suministro e instalación, programación y puesta en servicio de expendedores de tickets, así como la gestión posterior de las Zonas en lo que se refiere al control directo del estacionamiento (incluso denuncia de infracciones), recaudación y mantenimiento integral de las instalaciones en los términos y condiciones del presente Pliego, de la ORDENANZA REGULADORA DEL APARCAMIENTO EN EL MUNICIPIO DE ORIO y de acuerdo a las ORDENANZA FISCALES que anualmente apruebe el ayuntamiento.

El contrato tiene lugar en respuesta a la necesidad de reordenar y gestionar el aparcamiento en el viario de dominio público, en beneficio de los intereses del municipio. Se pretende por tanto maximizar la rotación de las plazas existentes en la zona objeto de licitación, mediante la adopción de una tecnología de gestión de aparcamiento, especificándose las condiciones necesarias para que las posibles empresas licitantes puedan desarrollarlo.

Las zonas objeto de regulación serán las reflejadas en los planos Anexos a la ORDENANZA REGULADORA DEL APARCAMIENTO EN EL MUNICIPIO DE ORIO.

La gestión incluye la tramitación de las

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

Gestioaren barnean sartzen da TAO Ordenantza ez betetzeagatik jarritako isunen tramitazioa.

sanciones impuestas por el incumplimiento de la Ordenanza OTA.

2. artikulua.- KONTRATUAREN IRAUPENA

Articulo 2.- DURACIÓN DEL CONTRATO

Klausula Administratiboen Agirian zehaztuta dago.

Definida en los Pliegos de Cláusulas Administrativas Particulares.

Zerbitzua urte osoan emango da, udalerriko aparkalekuen ordenantzan zehaztutako zonifikazioaren eta urte-garaiaren arabera. Zehazki, aparkamenduaren kontrola ezartzeko tokiak, epeak eta ordutegiak hauek izango dira:

Se prestará el servicio durante todo el año, según la zonificación y la estacionalidad definida en la ordenanza de aparcamiento del municipio. En concreto, las zonas, periodos y horarios definidos para el control del aparcamiento serán los siguientes:

3. artikulua. EREMUAK, DENBORALDIAK ETA ORDUTEGIAK

Artículo 3.- ZONAS, PERIODOS Y HORARIOS

3.1.- Bertakoen eremuak:

3.1.- Zonas de residentes:

Udalerrian bertakoentzat gordetako guneak indarrean egongo dira eguneko 24 orduetan eta asteko 7 egunetan.

Las zonas reservadas para residentes en el municipio permanecerán vigentes las 24 horas del día y los 7 días de la semana.

Bertakoen eremuetan aparkatu ahal izateko, indarrean dagoen Aparkatzeko Udal Txartela eskuratu beharko da eta txartel hori bistan izan beharko dute ibilgailuek.

Para poder estacionar en las zonas de residentes será necesario disponer de la Tarjeta Municipal de Aparcamiento vigente, que los vehículos deberán tener a la vista.

Bertakoen eremuak hauek dira:

Las zonas de residentes son:

Anibarko Portua
Estropalari-Bikamiota
Pelotari
Autopista azpiko ibilgailu luzeen aparkalekua
Alde zaharra
Ortzaika
Ortzaika
Balea kalea
Palota kalea
Erribera kalea

Anibarko Portua
Estropalari-Bikamiota
Pelotari
Aparcamiento de vehículos largos bajo la autopista
Casco antiguo
Ortzaika
Balea kalea
Palota kalea
Erribera kalea

Puntualki, TAO bidez erregulatutako zonetan, Bertakoentzako zenbait gune kokatzen dira.

Puntualmente en algunas zonas de OTA hay pequeñas zonas de Residentes.

3.2.- Errotazio handiko eremuak:

3**.2.- Zonas de alta rotación:**

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

Horietan, gehienez 15 minutu aparkatu ahal izango da eguneko 24 orduetan eta asteko 7 egunetan. Aparkaleku horien helburua plazak bermatzea da, herrigunera gestio azkarrak egitera datozenentzat.

En ellos se podrá estacionar un máximo de 15 minutos los 7 días de la semana y durante las 24 horas del día. El objetivo de estos aparcamientos es garantizar las plazas para las personas que acudan al núcleo urbano a realizar gestiones rápidas.

Plaza horiek ordainpekoak izan daitezke, edo ez.

Estas plazas podrán ser de pago o no.

Errotazio handiko eremuak hauek dira:

- Moilako aparkalekuak

Las zonas de alta rotación son:

- Aparcamientos en el muelle

Errotazio handiko eremu berriak ezarri ahal izango dira, alkate-dekretu bidez, aldez aurretik dagokion batzorde informatzailean hala diktaminatuta eta behar bezala justifikatuta.

Se podrán establecer nuevas zonas de alta rotación, mediante decreto de alcaldía, previo dictamen de la comisión informativa correspondiente y justificándolo debidamente.

3.3.- Egonaldi laburreko eremuak:

3.3.- Zonas de corta estancia:

Eremu horien helburua izaera komertziala duten guneetan aparkalekuen errotazioa sustatzea da. Aparkatzeko gehienezko denbora, eremu horietan, ordu eta erdikoa izango da. Aparkatzen duten ibilgailu guztiek atera beharko dute tiketa. Urte guztian egongo da indarrean, ordutegi honetan:

El objetivo de estas zonas es promover la rotación de aparcamientos en zonas de carácter comercial. La estancia máxima en estas zonas será de hora y media. Todos los vehículos estacionados deberán obtener el correspondiente ticket. Estará vigente todo el año con el siguiente horario:

Astelehenetik ostiralera: 09:00-13:00 eta 16:00-20:00.

Lunes a viernes: 09:00-13:00 y 16:00-20:00.

Larunbatetan: 09:00 -13:00.

Sábados: 09:00 -13:00.

Egonaldi laburreko eremuak hauek dira:

Las zonas de corta estancia son:

Eusko Gudarien kalea
Arrantzale kalea
Abeslari kalea
Ibai-Ondo pasealekua

Eusko Gudarien kalea
Arrantzale kalea
Abeslari kalea
Ibai-Ondo pasealekua

Eremu hauek erabat edo partzialki izango dira eremu urdinak. Partzialki diren kasuetan, alkate-dekretu bidez erabakiko da eremu zuriko plazak libreak izango diren ala

Estas zonas serán, en su totalidad o parcialmente, zonas azules. Cuando sea parcialmente, se determinará mediante decreto de alcaldía si las plazas de zona blanca serán

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

bertakoentzat izango diren.

Era berean, egonaldi laburreko eremu berriak ezarri ahal izango dira alkate-dekretu bidez, aldez aurretik dagokion batzorde informatzailean hala diktaminatuta eta behar bezala justifikatuta.

3.4.- Egonaldi luzeko eremuak:

Hondartza aldea
Abaromendi
Autopista Azpia
Munto

Egonaldi luzeko aparkalekuetan hiru denboraldi bereizten dira:

• **UDALDIA**: ekainaren 1etik irailaren 14era, biak barne

Astelehenetik igandera: 10:00-20:00.

• **DENBORALDI ERTAINA:** Aste Santutik maiatzaren 31ra eta irailaren 15tik azaroaren 1era, biak barne

- Hondartza, Abaromendi eta autopista azpiko ordutegia:

Larunbat, igande eta jaiegunetan: 10:00-20:00. Lanegunetan, libre.

- Muntoko aparkalekuko ordutegia:

Astelehenetik ostiralera: 09:00-13:00 eta 16:00-20:00.

Larunbat, igande eta jaiegunetan: 10:00-20:00.

• **BEHE DENBORALDIA:** Azaroaren 2tik Aste Santu bezpera arte.

- Hondartza, Abaromendi eta autopista azpia: libre izango da aparkatzea.

- Muntoko aparkalekuko ordutegia:

libres o serán para residentes.

Asimismo, se podrán establecer nuevas zonas de corta estancia, mediante decreto de alcaldía, previo dictamen de la comisión informativa correspondiente siempre justificándolo debidamente.

3.4.- Zonas de larga estancia:

Zona playa
Abaromendi
Bajo la autopista
Munto

En los aparcamientos de larga estancia se distinguen tres temporadas:

• **VERANO**: del 1 de junio al 14 de septiembre, ambos inclusive

Lunes a domingo: 10:00-20:00.

• **TEMPORADA MEDIA:** De Semana Santa al 31 de mayo y del 15 de septiembre al 1 de noviembre, ambos inclusive

- Horario en Hondartza, Abaromendi y bajo la autopista:

Sábados, domingos y festivos: 10:00-20:00. Libre en días laborables.

- Horario en aparcamiento Munto

Lunes a viernes: 09:00-13:00 y 16:00-20:00.

Sábados, domingos y festivos: 10:00-20:00.

• **TEMPORADA BAJA:** Desde el 2 de noviembre hasta la víspera de Semana Santa.

- Playa, Abaromendi y bajo la autopista: aparcamiento libre.

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

Astelehenetik ostiralera: 09:00-13:00 eta 16:00-20:00.

Larunbatetan: 09:00- 13:00.

Aparkalekuen Ordenantzaren eta ordenantza horrek kontratuaren iraunaldian izan ditzakeen aldaketen arabera emango da zerbitzua.

- Horario del aparcamiento de Munto:

Lunes a viernes: 09:00-13:00 y 16:00-20:00.

Sábados: 09:00 - 13:00.

La prestación del servicio se realizará conforme a la Ordenanza de aparcamientos y a cuantas modificaciones de la misma pudieran aprobarse durante la duración del contrato.

4. artikulua.- SISTEMA EZARTZEKO EPEAK

1.- Tiket-makinak adjudikaziodunak instalatuko ditu, bere eskaintzan aurkeztutako Obren Planari jarraiki.

2.- Kontratuaren adjudikazioak jakinarazi eta, gehienez ere hilabeteko epean, adjudikaziodunak martxan jarri beharko du lehiaketa hau arautzen duten baldintza-agirian zehaztutako sistema, betiere ekainaren 1a baino lehenago.

Hasierako aktaren egunean hasiko da enpresa adjudikazioduna egungo baldintzetan zerbitzua martxan jartzen eta benetan ematen. Kontratua sinatzen denetik hasi eta gehienez ere hilabete bateko epean gertatuko da hori.

Aparkalekuen kontrolerako zerbitzua indarrean dauden udal-ordenantzen arabera mantentzeko bermatu behar diren bitarteko guztiak jarriko ditu enpresa adjudikaziodunak, erabiltzaileei eta/edo Udalari ezertan eragin gabe, zerbitzuaren hasierako lehen egunetik.

Enpresaren erruz aparkamendua arautzeko zerbitzua martxa onean ez badago data horretan, klausula administratiboetan jarritako zigorrak aplikatuko zaizkio. Errua Udalarena bada, ez da zigorrik jarriko.

Artículo 4.- PLAZOS DE IMPLANTACION

1.- La instalación de los expendedores de ticket se llevará a cabo por el adjudicatario siguiendo el Plan de Obras que presentará en la oferta.

2.- En el plazo máximo de 1 mes a partir de la fecha de la formalización del contrato y siempre antes del 1 de Junio, el adjudicatario deberá poner en funcionamiento el sistema especificado en los pliegos que rigen este concurso.

La puesta en funcionamiento y efectiva prestación del Servicio en las condiciones actuales, se realizará por parte de la empresa adjudicataria en la fecha del Acta de Inicio, que será en un plazo de 1 mes a partir de la firma del contrato.

La empresa adjudicataria es responsable de poner todos los medios necesarios para garantizar el mantenimiento del servicio de control de aparcamiento de acuerdo a las ordenanzas municipales vigentes sin repercusión para el usuario y/o el Ayuntamiento desde el primer día de inicio del servicio.

En caso de que en esa fecha no esté en perfecto funcionamiento el servicio de regulación del aparcamiento por causas imputables a la empresa se aplicarán las penalizaciones determinadas en el pliego administrativo. En caso de que las causas sean imputables al

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

Hasierako Akta formalizatzeko, beharrezkoa da enpresa adjudikaziodunak hauek aurkeztea:

- Kontratuaren hasieran zerbitzuari adskribatuko diren langileen zerrenda eguneratua.

- Uniformeen onespena

- Aplikazio mugikorraren onespena, eskaintzak halakorik balu.

- Sistemaren deskribapena eta funtzionamendu-proba (Kontrol Zentroa, telekomunikazioak, ordainketa-pasabidea…)

- Mantentze-programa

5. artikulua.- LIZITATZAILEEN BALDINTZAK

Lizitatzaileek baldintza hauek bete beharko dituzte eta eskaintzetan agiri bidez justifikatu:

a) Enpresaren helburu sozialak kontratuaren xedearekin erlazionatuta egotea.

b) Enpresak kontratua Orioko Udalak nahi bezala burutzeko behar adinako elementu pertsonalak eta materialak izatea.

II.- BALDINTZA TEKNIKOAK ETA FUNTZIONAMENDUARI DAGOZKIONAK

6. artikulua: ZERBITZUAREN UDAL-ZUZENDARITZA ETA ADJUDIKAZIODUNAREN ORDEZKARIA

Zerbitzuaren zaintzaren eta kontrolaren zuzendaritzaz Orioko Udalak xede horretarako izendatzen dituen teknikariak arduratuko dira.

Ayuntamiento no habrá penalizaciones.

Es imprescindible para formalizar el Acta de Inicio que la empresa adjudicataria presente:

- El listado actualizado del personal adscrito al Servicio al comienzo del contrato

- Aprobación de los uniformes

- Aprobación de la aplicación móvil si la oferta la incluye.

- Descripción del sistema y prueba de funcionamiento (centro de control, telecomunicaciones, pasarela de pago..)

- Programa de mantenimiento.

Articulo 5.- CONDICIONES DE LOS LICITADORES

Las condiciones que deben reunir los Licitadores y que deberán justificar documentalmente en las ofertas son:

a) Que el objeto social de la empresa tiene relación con el objeto del contrato.

b) Que la empresa dispone de una organización con elementos personales y materiales suficientes para la ejecución del contrato a satisfacción del Ayuntamiento de Orio.

II.- CONDICIONES TÉCNICAS Y DE FUNCIONAMIENTO

Artículo 6: DIRECCIÓN MUNICIPAL EL SERVICIO Y REPRESENTANTE DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA.

La dirección de vigilancia y control del servicio estarán encomendadas al personal técnico que designe a tal efecto el Excmo. Ayuntamiento de

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

- ADJUDIKAZIODUNAREN ORDEZKARIA

Adjudikaziodunak pertsona bat izendatuko du egingo diren lanen zuzendaritzaz eta zerbitzuaren kudeaketaz ere arduratzeko; gainera pertsona hori izango da kontzesiodunaren ordezkaria Udalaren aurrean.

Enpresak Udalarekin dituen ahozko zein idatzizko harremanak (kontratu, faktura, txosten, bilera, kontsulta...) administrazioaren lan hizkuntzaren araberakoak izango direnez, pertsona horrek nahikoa gaitasun izan beharko du lan horiek euskaraz egiteko.

7. artikulua: KUDEAKETA EKONOMIKOA

a) Zerbitzuaren diru-sarrerak.

Zerbitzutik ateratako diru-sarrera guztiak Udalarenak dira.

Enpresa adjudikaziodunak bere baliabide propioak erabiliz bilduko du errotazio-tarifengatik, salaketak deuseztatzeagatik, txip-txartelak erosteagatik eta txartelak kargatzeagatik eskuratutako dirua, eta bildutakoa hamabost egunean behin emango dio Udalari neguan, eta astean bitan uda sasoian, plegu hauetan zehazten den moduan.

Zerbitzua behar bezala kudeatu eta bere jarraipena egiteko beharrezkoak diren bitartekoak jarri beharko ditu enpresa adjudikaziodunak.

b) Likidazioa

Udaldian, hilero, hilaren 1etik 15era bitartean, likidazio bat egingo da eta, horretarako, kudeaketari buruzko txosten bat aurkeztu beharko dio enpresa adjudikaziodunak Udalari.

Orio.

- REPRESENTANTE DE LA EMPRESA ADJUDICATARIA.

Una vez adjudicado el servicio, el adjudicatario designará a una persona que asuma la dirección de los trabajos que se ejecuten, así como la propia gestión del servicio, y que actúe como representante suyo ante el Ayuntamiento.

Las relaciones tanto verbales como escritas (contratos, facturas, informes, reuniones, consultas, etc.) de la empresa con el Ayuntamiento se ajustarán a la lengua de trabajo de ésta última, por lo que esa persona deberá tener el suficiente nivel de euskera para hacer esos trabajos.

Artículo 7.- GESTION ECONOMICA

a) Ingresos del servicio

La totalidad de los ingresos derivados del servicio corresponden al Ayuntamiento.

La empresa adjudicataria recaudará, con medios propios, los ingresos por tarifas de rotación, anulación de denuncias y trasladará quincenalmente en invierno y dos veces por semana en verano al Ayuntamiento en un único pago los importes recaudados en la forma establecida en el presente pliego.

La empresa adjudicataria deberá implantar las herramientas necesarias para su correcta gestión y seguimiento.

b) Liquidación.

En periodo estival entre los días 1 y 15 de cada mes, se practicará una liquidación para lo que el adjudicatario presentará en el Ayuntamiento un informe de gestión.

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

Hileroko txostenean, gutxienez honako datuak jasoko dira:

- Kontzeptu guztiengatik (tiketak, deuseztatzeak…) bildutako zenbatekoaren justifikazioa, eremuaren, tartearen, kalearen eta tiket-makinaren arabera xehakatuta.

- Instalatutako tiket-makinen inbentarioa.

- Egindako salaketak, tiket-makinetan kobratutakoak bereizita, eta egunaren, eremuaren, salaketa-motaren arabera. Hilean behin.

- Dagokion denboraldian langileen artean izan diren altak, bajak eta absentismo-indizea. Hilero.

- Egindako prebentziozko mantentze-lanen eta mantentze-lan zuzentzaileen laburpena. Hilero.

Udalditik kanpo, hilaren 1etik 15era bitartean, likidazio bat egingo da, eta horretarako, eremu bakoitzeko tiket-makinen kudeaketari buruzko txosten bat aurkeztu beharko dio enpresa adjudikaziodunak Udalari.

Hileroko txostenean gutxienez honako datuak jasoko dira:

- Kontzeptu guztiengatik (tiketak, deuseztatzeak…) bildutako zenbatekoaren justifikazioa, eremuaren, tartearen, kalearen eta tiket-makinaren arabera xehakatuta.

Gainera, enpresak, udaldia amaitzean, txosten bat aurkeztu beharko du eta, bertan, alderdi hauek jasoko dira gutxienez:

- Zerbitzuaren txosten teknikoa eta estatistikoa.

- Aparkatzeko plazen plano eguneratua.

- Lan-egutegia. Egutegi horrek bete egin

En el informe mensual se reflejarán al menos los siguientes datos:

- Justificación de los Ingresos por los distintos conceptos (tickets, anulaciones...) y desagregados por zonas, tramos, calles y expendedores.

- Inventario de expendedores instalados.

- Denuncias realizadas, distinguiendo las cobradas en los expendedores. Por jornada, por zonas / sectores, por tipo de denuncia. Mensualmente.

- Altas, bajas e índice de absentismo del personal habidas en el periodo correspondiente. Mensualmente

- Resumen del mantenimiento preventivo / correctivo realizado. Mensualmente

Fuera del periodo estival entre los días 1 y 15 de cada mes, se practicará una liquidación para lo que el adjudicatario presentará en el Ayuntamiento un informe de gestión de los expendedores de las distintas zonas.

En el informe mensual se reflejarán al menos los siguientes datos:

- Justificación de los Ingresos por los distintos conceptos (tickets, anulaciones...) y desagregados por zonas, tramos, calles y expendedores.

Además, la empresa deberá presentar un informe al final del año, que contendrá como mínimo los siguientes aspectos:

- Memoria técnica y estadística del Servicio.

- Plano actualizado de plazas

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

beharko ditu zerbitzurako proposatutako baldintza guztiak.

- Langileen zerrenda osatua eta eguneratua eta TC1 eta TC2 agirien fotokopia

- Urteko likidazioa

- Jarritako tiket-makinen inbentarioa

Dokumentazio guztia formatu digitalean (batez ere PDFn) aurkeztu beharko da, eta aurrerago prozesatuak izan daitezkeen datuei dagokienez XML formatuan.

Informazio kartografikoa eta planoak dagokion departamentuarekin adostutako formatu digitalean aurkeztu beharko dira.

c) Isunen tramitazioa

Plegu hauen lehenengo atalean adierazten den bezala gestioaren barnean sartzen da TAO Ordenantza ez betetzeagatik jarritako isunak bideratzea.

8. artikulua.- APLIKAZIO EREMUA

1.- Ibilgailuen aparkaldi mugatuen kontrola eta antolaketa ezartzeko hiri-esparrua Eranskinean erantsitako planoetan zehaztutakoa da eta bertan TAO Ordenantzan aurreikusitako baldintzak bete beharko dira, bai eta ordenantza horren ondoriozko xedapenek agindutakoa ere.

2.- Aparkatzeko Ordenantzaren arabera, Aparkatzeko Udal Txartela duten pertsonek egoiliar gisa adierazitako eremuetan aparkatu ahal izango dute. Txartel horiek Udalak emango ditu.

3.- Aparkatzeari buruzko Ordenantzaren arabera, Aparkatzeko Udal Txartela duten pertsonek egonaldi luzeko eremuetan

- Calendario laboral. Este calendario deberá cumplir con todas las condiciones de servicio propuestas.

- Listado de personal completo y actualizado, y fotocopia de los documentos TC1 y TC2.

- Liquidación anual

- Inventario de las máquinas instaladas

Toda la documentación deberá ser aportada en formato digital (PDF preferentemente) y en lo relacionado a datos susceptibles de procesado posterior, en formato XML.

La información cartográfica y planos deberán entregarse en un formato digital previamente acordado con el departamento correspondiente.

c) Tramitación de las multas.

Tal y como se señala en el artículo 1 de los presentes Pliegos, la gestión incluye la tramitación de las sanciones impuestas por el incumplimiento de la Ordenanza OTA.

Artículo 8.- AMBITO DE APLICACIÓN

1.- El ámbito urbano de aplicación de control de limitación y ordenación del estacionamiento de vehículos se ajusta a lo definido en los planos adjuntos en el Anexo y en las condiciones previstas en la Ordenanza de aparcamiento vigente, así como en las disposiciones que de ella se deriven.

2.- Las personas poseedoras de la Tarjeta de Aparcamiento Municipal, según la Ordenanza de aparcamiento, pueden estacionar en las zonas señaladas como de residentes. Dichas tarjetas serán suministradas por el Ayuntamiento.

3.- Las personas poseedoras de la Tarjeta de Aparcamiento Municipal, según la Ordenanza

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

aparkatu ahal izango dute doan. Txartel horiek Udalak emango ditu.

4.- Egonaldi laburreko eremuetan eta errotazio handiko eremuetan, erabiltzaile guztiek lortu beharko dute dagokion tiketa.

9. artikulua.- EGONALDIA ARAUTU ETA KONTROLATZEKO ORDUTEGIAK

1.- Araudiak xede dituen eremu guztietan, hark eragina duen ordutegia dagokion TAO ordenantzan eta haren garapenaren ondoriozko gainerako xedapenetan araututakoa izango da.

2.- Udalak ordutegi horiek alda ditzake, adjudikaziodunari entzun ondoren, horren ondorioz zerbitzua ematen duenari inolako ordain ekonomikorik eman beharrik izan gabe, neurri horren eraginez kontratuaren desoreka nabarmena gertatzen denean salbu.

10. artikulua.- ARAUTZE NEURRIAK

Zerbitzuaren prestazioa

TAO Ordenantzaren eta ordenantza horrek kontratuaren iraunaldian izan ditzakeen aldaketen arabera emango da zerbitzua.

Oinarrian, ibilgailu batek zona jakin batean zenbat denboraz aparkatzen duen kontrolatzea izango da zerbitzu honen eginkizuna. Ibilgailua matrikularen bidez identifikatuko da, nahitaez idatzi beharko baita makinan, zerbitzuaren zenbatekoa ordaintzen denean. Baldintza bereziak (gehienezko denbora, zenbatekoa...) Orioko Udalaren aparkalekuen Ordenantzan zehazten dira.

Sistemaren oinarrizko elementuak hauek dira:

de aparcamiento, pueden estacionar en las zonas señaladas como de Larga estancia de manera gratuita. Dichas tarjetas serán suministradas por el Ayuntamiento.

4.- En las zonas de corta estancia y las zonas de alta rotación todos los usuarios deberán obtener el correspondiente ticket.

Articulo 9.- HORARIOS DE REGULACION Y CONTROL DE ESTANCIA

1.- En todas las áreas objeto de regulación, los horarios efectivos serán los regulados en la correspondiente ordenanza de aparcamiento y demás disposiciones de desarrollo de la misma.

2.- Estos horarios podrán ser modificados por el Ayuntamiento, previa audiencia del adjudicatario, sin que de ello se derive compensación económica alguna para el prestador del servicio, salvo en el caso de que de esta medida se derive un claro desequilibrio del contrato.

Artículo10.- MEDIDAS DE REGULACIÓN

Prestación del Servicio.

La prestación del servicio se realizará conforme a la Ordenanza de aparcamientos y a cuantas modificaciones de la misma pudieran aprobarse durante la duración del contrato.

El control del Servicio se basará en el control del tiempo de estacionamiento del vehículo en una determinada zona. El vehículo se identificará por la matrícula del mismo que será de obligatoria introducción a la hora de realizar el pago del importe del servicio. Las condiciones particulares como tiempos máximos, importes, etc. se definen en la Ordenanza de aparcamiento del Ayuntamiento de Orio.

Los elementos básicos del sistema son:

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

- Tiket-makinak

- Kontrol eta zaintza zentroa: behar bezala egokitutako espazio fisikoa ez ezik, zerbitzua emateko behar den hardware eta software guztia ere horren baitan sartzen da.

- Zaintzaileen terminalak (PDAk, isunen inprimagailuak…)

- Komunikazio-sistema

- Salaketak mekanizatzeko sistema

-Ordainketak egiteko aplikazioa

- Mugikortasun ibilgailuak, behar bada.

Udalak adjudikaziodunaren esku jarriko du lokal-aldagela bat langileentzat.

- Máquinas expendedoras

- Centro de vigilancia y control: Incluye todo el hardware y software necesario, así como el espacio físico completamente acondicionado.

- Terminales de los vigilantes (PDAs, impresoras de multas…)

- Sistema de comunicaciones

- Sistema de mecanización de denuncias

-Aplicación para pagos

- Vehículos de movilidad en su caso.

El ayuntamiento pondrá a disposición del adjudicatario un local- vestuario para los trabajadores.

Neurri hauek aplikatuko dira:

Bertakoentzako bineta lortzea, egoiliarrentzako bakarrik diren eremuetan aparkatzeko.

Parkimetroan matrikula derrigorrez sartu behar izatea, ibilgailua errotazio handiko eta egonaldi laburreko eremu arautuetan aparkatu ahal izateko.
Egonaldi luzeko eremuetan, bineta duten ibilgailuek ez dute datuak parkimetroan sartu beharrik izango.

Eremu bakoitzeko egonaldi maximoa aparkatzeko ordenantzaren arabera.

Se aplicarán las siguientes medidas:

Obtención de viñeta de residente para poder aparcar en zonas destinadas exclusivamente para residentes.

Introducción obligatoria de la matrícula en el parquímetro para poder estacionar el vehículo en las zonas reguladas de alta rotación y de Corta estancia.
En las zonas de larga estancia los vehículos con viñeta no será necesario que introduzcan los datos en el parquímetro.

Duración máxima de la estancia en zona según la ordenanza de aparcamiento

11. artikulua.- TARIFAK

Adjudikaziodunak Udalak une bakoitzean onartzen duen tarifa aplikatu beharko du derrigorrez.

Artículo 11.- TARIFAS

El adjudicatario vendrá obligado a aplicar la tarifa aprobada en cada momento por el Ayuntamiento.

12. artikulua.- ZAINTZA

Artículo 12.- VIGILANCIA

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

Adjudikaziodunak TAO eremuek behar bezala funtzionatzeko behar dituen giza baliabideak optimizatuko ditu.

13. artikulua.- PLAZA KOPURUA

Araututa egongo diren plazak agiri honi erantsitako eranskinean jasota daude. Halere, lizitatzaileek berez dauden plazen kopurua egiaztatu eta beren eskaintzetan adierazi beharko dute, idatziz eta grafikoki.

14. artikulua.- TIKET-MAKINEN HORNIDURA

1.-Bide publikoan gutxienez 19 tiket-makina jarri beharko dira hondartzako eremuan eta 10 erdialdean eta Muntoko eremuan.

2.- Adjudikaziodunak tiket-makinen kokapena eta seinale bertikalena adieraziko du dokumentazio grafikoan eta idatzian. Dokumentazio horri CD bat gehituko dio ".dwg" formatuan jasotako ezarpen-planoekin. Halaber, Irisgarritasuneko Arau Teknikoen II. Eranskinean (D. 68/2000) zehaztutako hiri-inguruneko irisgarritasunari buruzko zehaztapenak betetzen diren ala ez aztertuko du. Azterketa hori jarri beharreko tiket-makina bakoitzarentzat egin beharko da .

15. artikulua.- OBRA OSAGARRIAK ETA SEINALEAK

Seinaleak Euskal Autonomia Erkidegoko bi hizkuntza ofizialetan ezarriko dira, euskara lehenetsiz:

1.- Udalak bere kontura jarriko ditu araututako eremuetako seinaleak.

- Eremu arauturako sarbideak.

- Errotazio handiko eremuen mugak.

El Adjudicatario optimizará los recursos humanos que necesita para el correcto funcionamiento de las zonas OTA.

Artículo 13.- NUMERO DE PLAZAS

Las plazas objeto de regulación quedan recogidas en los planos del anejo adjunto. No obstante, los licitadores deberán comprobar el número de plazas existentes e indicarlo en sus ofertas de manera escrita y gráfica.

Articulo 14.- DOTACION DE EXPENDEDORES

1.- El número mínimo de expendedores a instalar en la vía pública será de 19 en la zona de playa y de 10 en las zonas del centro y Munto.

2.- El Adjudicatario indicará en su oferta en documentación gráfica y escrita la ubicación de los expendedores y de la señalización vertical. Incluirá un CD con los planos de implantación en formato ".dwg". Analizará también el cumplimiento de las especificaciones sobre accesibilidad en el entorno urbano definidas en el anejo II de las Normas Técnicas de Accesibilidad (D. 68/2000). Dicho análisis se realizará para cada máquina expendedora.

Articulo 15.- OBRAS COMPLEMENTARIAS Y SEÑALIZACIÓN

La señalización se realizará en los dos idiomas oficiales de la Comunidad Autónoma Vasca priorizando el Euskera

1.- El Ayuntamiento realizará a su costa la señalización de los ámbitos regulados.

- Los accesos a la Zona de Regulación.

- Los límites de las zonas de alta rotación.

- Se deberán colocar señal vertical al comienzo

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

- Bertakoen eremuetan dauden kale guztien hasieran eta amaieran, gutxienez, seinale bertikalak jarri beharko dira.

2.- Adjudikaziodunak bere kontura egingo ditu:

- Tiket-makinak jartzea

- Tiket-makinen seinaleztapena

- Tiket-makinak aurkitzeko beharrezkoak diren ohar osagarriak.

III.- ZERBITZUARI ESLEITUTAKO GIZA BALIABIDEEN ETA BALIABIDE MATERIALEN BALDINTZA ESPEZIFIKOAK

16. artikulua.- GIZA BALIABIDEAK

1.- Zerbitzua emateko gutxieneko giza baliabideak hauek izango dira:

- Zerbitzuaren arduradun 1, gutxieneko %20-ko lanaldiko dedikazioarekin.

- Urte osoan : Zaintzaile 2 lanaldi osoan

- Urteko asteburuak osatzeko 2 zaintzaile %100eko lanaldian (urte osoko %30eko lanaldia)

- Udan (3 hilabete eta erdian): 4 zaintzaile lanaldi osoan.

2.- Udalak ez du inolako harreman juridikorik, laneko harremanik edo bestelakorik izango adjudikaziodunaren langileekin, kontratua indarrean dagoen bitartean edo kontratua amaitutakoan; eta adjudikaziodunaren kontura izango dira kontratu horren ondorioz sortutako betebehar, kalte-ordain eta erantzukizun guztiak.

3.- Hizkuntza-baldintzak: Udalarekin eta hirugarrenekin harremana duten neurrian,

y final de cada una de las calles comprendidas en las zonas de residentes.

2.- El adjudicatario realizará a su Costa:

- La colocación de los expendedores

- La señalización de las máquinas expendedoras

- Las indicaciones complementarias necesarias para la localización de expendedores.

III.- CONDICIONES ESPECÍFICAS DE LOS MEDIOS HUMANOS Y MATERIALES ADSCRITOS AL SERVICIO

Articulo 16.- MEDIOS HUMANOS

1.- Los medios humanos mínimos para la prestación del servicio serán los siguientes:

- 1 responsable del Servicio, con una dedicación minima del 20% de jornada anual

- Durante todo el año: 2 controlador a jornada completa

- Fines de semana durante el año. 2 controladores al 100% de jornada (30% de jornada anual)

- Durante el verano (3 meses y medio): 4 controladores a jornada completa

2.- El Ayuntamiento no tendrá ninguna relación jurídica, laboral o de cualquier índole con el personal del Adjudicatario, ni durante la vigencia del contrato ni al término del mismo, siendo de cuenta del adjudicatario todas las obligaciones, indemnizaciones y responsabilidades que nacieran con ocasión de éste.

3.- Requisitos lingüísticos: En sus relaciones con el Ayuntamiento o terceros, las personas

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

kontratatutako enpresako langileek Udalak berak bete behar lituzkeen pareko baldintzak bermatu beharko dituzte, hizkuntza-gaitasunei dagokienez; horregatik, eman beharreko zerbitzuen izaera kontuan izanik, maila egiaztatu beharko dituzte langileek euskarari dagokionez:

-Zaintzaileek: 2. hizkuntza-eskakizunaren pareko hizkuntza-gaitasuna, hau da, Europako Erreferentzia Markoaren B2 gaitasuna.

- Administrariak eta zerbitzu-arduradunak: 3. hizkuntza-eskakizuna, hau da, EGA edo Europako Erreferentzia Markoaren C1 gaitasuna, agiri bidez egiaztatua.

Kontratua adjudikatu aurretik egiaztatu beharko du enpresak zerbitzua emango duten pertsonek badutela eskatutako hizkuntza-gaitasuna.

Era berean, enpresa kontratatu eta geroago zerbitzua emango duen pertsona berririk sartuko balitz, horiek ere eskatutako hizkuntza-gaitasuna egiaztatu beharko dute.

3.- Ez da langilerik kontratatuko Aldi Baterako Laneko Enpresen bitartez.

4.- Langileak kontratatzeko, adjudikaziodunak Lanbide (Lan Zerbitzua) eta INEMeko zerbitzuak erabiliko ditu.

5.- Kontratatutako langileen artean gutxienez %50 emakumeak izango dira, Emakumeen eta Gizonezkoen Berdintasunari buruzko otsailaren 18ko 4/2005 Legearen 3.5 artikuluan jasotako ekintza positiboaren printzipioa aplikatuz.

6.- Zerbitzuari esleitutako langileek uniforme egokia jantziko dute eta hori ez da nahasiko, ez kolorearen aldetik ezta ereduaren aldetik, udaltzainenarekin. Uniformeek Orioko Udalak erabakitzen duen anagrama edo errotulua

empleadas por la empresa contratada deben garantizar, en lo que a sus competencias lingüísticas se refiere, unas condiciones similares a las que de hecho se exijan a la administración contratante; por ello, teniendo en cuenta la naturaleza del servicio a contratar, las personas contratadas deberán acreditar los siguientes niveles de competencia de euskera:

- Controladores: competencia lingüística equivalente al perfil lingüístico 2, es decir, nivel B2 del Marco Europeo de Referencia.

- Personal administrativo y Responsable del Servicio: perfil lingüístico 3, es decir, EGA o nivel C1 del Marco Europeo de Referencia, acreditado documentalmente.

Previa a la adjudicación del contrato, la empresa deberá verificar que las personas encargadas de prestar el servicio poseen la competencia lingüística precisa.

Asimismo, en caso de que, una vez iniciado el contrato, se incorporen nuevas personas a prestar el servicio, deberán acreditar la competencia lingüística precisa.

3.- No se contratará personal a través de Empresas de Trabajo Temporal.

4.- Para la contratación del personal el adjudicatario utilizará los servicios de Lanbide (Servicio Vasco de Colocación) e INEM.

5.- Al menos el 50% del personal contratado será mujer, en aplicación del principio de acción positiva recogido en el artículo 3.5 de la Ley 4/2005, de 18 de febrero, para la Igualdad de Mujeres y Hombres.

6.- El personal adscrito al servicio estará debidamente uniformado, sin que pueda confundirse ni por el color ni por el modelo con los miembros de la Policía Municipal. El uniforme llevará el anagrama o rótulo que

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

izango dute agerian.

7.- Langileek jantzietan garbitasunik, txukuntasunik edo uniformetasunik ez badute edo jendearenganako deskortesia edo errespetu-falta erakusten badute, adjudikazioduna izango da erantzule, norbanako bakoitzari bere jarreragatik dagozkion erantzukizun pertsonalak baztertu gabe. Lehenengoan hutsegite arina izango da eta bigarren aldian larri.

8.- Adjudikaziodunaren betebeharrak: Adjudikaziodunak dituen eta harekin loturiko langileek bete behar dituzten betebeharren artean dago, ibilgailu batek eremu horretan ezarritako aparkatzeko arauak hausten baditu (bigarren ilaran aparkatzea, debekatutako eremuan aparkatzea, pasabide bat okupatzea, TAO araudia ez betetzea, minusbaliatuentzat gordetako aparkalekuen erabilera desegokia, etab.) udaltzainei jakinaraztea. Ez da adjudikaziodunaren betebeharra zamalanerako guneak kontrolatzea (arau-hausteak jakinaraztea). Zaintzaileek gailu bat eramango dute beren basearekin eta udaltzainekin etengabe komunikatuta egoteko. Argazki-kamera bat ere izango dute.

Zerbitzuari esleitutako langileek (TAO zaintzaileak), zeregin hauek beteko dituzte:

- TAO eremuetan aparkatzen duten ibilgailu guztiak kontrolatzea, kasu bakoitzean dagokion aparkaldia, baimendutako gehienezko denbora gainditu gabe, ordaindu dutela edo TAO ordenantzak prestatutako txarteletako bat dutela egiaztatuz.

- Bertakoen eremuko aparkalekuak kontrolatzea.

- Goian deskribatu diren aparkatzeko arauen

decida el Ayuntamiento de Orio.

7.- En caso de falta de aseo, decoro, uniformidad en el vestido, así como en el caso de descortesía o falta de respeto al público de dicho personal, se hará responsable el Adjudicatario, sin perjuicio de las responsabilidades personales que pudieran alcanzar a cada individuo por su actitud. Será considerado falta leve la primera vez y grave la segunda.

8.- Obligaciones del adjudicatario: Entre las obligaciones del adjudicatario, que deberán cumplirse por el personal afecto al mismo, figurará la de comunicar a la Policía Municipal cualquier transgresión a las normas de estacionamiento establecidas en la zona por los vehículos (doble fila, aparcamiento en zona prohibida, ocupación de vado, incumplimiento de la normativa de OTA, uso incorrecto de los aparcamientos reservados a minusválidos, etc.). No se encuentra dentro de las obligaciones del Adjudicatario el control (comunicación de transgresiones a normas) de los aparcamientos destinados a carga y descarga. El personal vigilante llevará consigo un mecanismo para poder estar en comunicación permanente con su base y la Policía Municipal. También dispondrán de una cámara fotográfica.

En concreto, el personal adscrito al servicio (Vigilantes OTA) deberá:

- Efectuar el control de todos los vehículos que estacionen en las zonas OTA, comprobando que han abonado el tiempo de estacionamiento correspondiente en cada caso, sin rebasar el tiempo máximo autorizado o que posean alguna de las tarjetas habilitadas por la Ordenanza OTA.

- Controlar el aparcamiento en la zona de residentes.

- Comunicar las transgresiones a las normas de estacionamiento arriba descritas.

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

arau-hausteak jakinaraztea.

- Parkimetroek behar bezala funtzionatzen dutela egiaztatzea eta funtzionamendu egoki horretaz arduratzea.

- Aparkalekuak etengabe kontrolatzea: gutxienez 20 minutuero errondak eginez egonaldi laburreko eremuan, eta 45 minutuero egonaldi luzeko eremuan eta bertakoen eremuan.

- Erabiltzaileen eta oro har jende guztiaren informazio-eskaerei erantzutea.

- Eremu arautuan gertatzen den edozein anomalia edo gertakari behatu eta berehala udaltzainei jakinaraztea, dela trafikoarekin lotua dela, poliziaren esku-hartzea eskatzen duen beste edozein kasurekin lotua dela.

9.- Enpresa adjudikaziodunaren eta zerbitzu honetarako esleitutako TAO zaintzaileen betebeharra da indarrean dagoen araudiaren arabera TAO Ordenantzaren infrakzioak salatzea. Behin salaketa egin ondoren, indarrean dagoen TAO Ordenantzaren arabera ibilgailu arau-hauslea bide publikotik kendu behar bada, TAO zaintzaileak berehala jakinarazi beharko die udaltzainei ibilgailua zehazki non kokatuta dagoen.

10.- Zerbitzuak behar bezala funtziona dezan, adjudikaziodunak jarduera guztiak koordinatuko dituen arduradun bat izan behar du; bera izango da zerbitzuaren udal-arduradunarekin harremanak izateko etengabeko solaskidea.

11.- Enpresa adjudikaziodunaren betebeharra da kontratuari dagokion material guztia behar bezala mantentzea. Betebehar honek barne hartzen ditu oso zehatza ez den zerrenda honetako elementuak:

- Tiket-makinak garbitu eta mantentzea. Bai eta grafitiak, eranskailuak, etab. kentzea ere.

- Comprobar y velar por el perfecto funcionamiento de los parquímetros.

- Efectuar el control de forma constante, en un tiempo máximo de 20 minutos por ronda en la zona de a corta estancia y de 45 minutos por ronda en las zonas de larga estancia y de residentes.

- Atender las solicitudes de información de los usuarios y público en general.

- Observar y comunicar de inmediato a la Policía Municipal toda anomalía o incidente que se produzca en la zona regulada, ya sea en relación con el tráfico o con cualquier otro supuesto que requiera la intervención policial.

9.- Es obligación de la Empresa adjudicataria y del personal vigilante OTA afectos a este servicio formular las denuncias por infracción de la Ordenanza OTA conforme a la normativa vigente. Una vez formulada la denuncia, en el caso de que el vehículo infractor hubiera que ser retirado de la vía pública según la Ordenanza OTA vigente, el/la vigilante OTA deberá comunicar inmediatamente a la Policia Municipal la ubicación exacta del mismo.

10.- Para el correcto funcionamiento del Servicio, el adjudicatario deberá contar con una persona responsable que será el interlocutor permanente con el responsable municipal encargado del Servicio.

11.- Es obligación de la empresa adjudicataria mantener adecuadamente todo el material adscrito al contrato. Se incluye dentro de esta obligación la siguiente relación no exhaustiva:

- Limpieza y mantenimiento de las máquinas expendedoras de tickets. Incluso eliminación de grafitis, pegatinas…

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

- Seinale bertikalak garbitu eta behar bezala mantentzea. Baita grafitiak, eranskailuak, etab. kentzea ere (bai Udalak jarritako seinaleetan eta bai enpresak jarritakoetan).

12.-Erabiltzaileentzako zerbitzu telematikoak:

Aparkamendurako zerbitzu telematikoen sistema eduki beharko da. Kasu horretan ez da beharrezkoa izango tiketa ibilgailuan agerian jartzea.

"Tiket birtuala" emateko zerbitzuaren sistematika, bai eta baldintza orokorrak eta bereziak ere, eskaintzan zehaztu beharko dira ("B" gutun-azalean).

Honako eragiketa hauek egin ahal izango dira, gutxienez:

a. Aparkatzea

b. Aparkaldia luzatzea

c. Itzulketak

d. Isunak ordaintzea.

Teknologiari erreparatuta, honako aukera hauek egongo dira:

a. Aparkamendua smartphonerako APP baten bidez kudeatzea. APPa enpresa adjudikaziodunak hornitu beharko du eta erabiltzaileek zuzenean deskargatu ahal izango dute Internetetik. Androiderako eta iOSerako bertsioak izan beharko ditu, gutxienez. Smartphonetarako sistema eragileen bertsio berriak kaleratu ahala, APParen bertsioak ere eguneratu egin beharko dira, eta erabiltzaileen esku jarri. APPak sendoa eta egonkorra izan beharko du, erabiltzailearen interfaze erraz eta intuitiboarekin. Informazioa eta aplikazioa

- Limpieza y mantenimiento adecuado de la señalización vertical. Incluso eliminación de grafitis, pegatinas… (tanto las colocadas por el ayuntamiento como las colocadas por la empresa).

12.-Servicios telemáticos a la persona usuaria:

Se deberá poder disponer de un sistema de servicios telemáticos del estacionamiento. En este caso, no será obligatorio el colocar el tique en lugar visible del vehículo.

La sistemática y Condiciones Generales y Particulares del Servicio de expedición de "ticket virtual" se deberán especificar en la oferta (sobre B).

Las operaciones que se deben poder realizar son al menos las siguientes:

a. Estacionamiento

b. Ampliaciones

c. Devoluciones

d. Pagos de Sanción.

Tecnológicamente se dispondrán las siguientes opciones:

a.
Gestión del estacionamiento mediante APP para smartphone. La APP deberá ser suministrada por la empresa adjudicataria y estará disponible para el usuario mediante descarga directa desde internet. Al menos deberá disponerse versiones para Android e iOS. Las versiones deberán mantenerse actualizadas y disponibles para las nuevas versiones de Sistemas Operativos para Smartphone que se vayan comercializando. La APP deberá ser robusta y estable y deberá ser diseñada con una interface de usuario sencilla e intuitiva. La información y enlace para descarga de la aplicación (se propone código QR) deberá

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

deskargatzeko esteka (QR kodea proposatzen da) tiket-makina guztietan egongo da agerian.

b. Web bidez kudeatzea: Enpresa adjudikaziodunak erabiltzaileen esku jarriko du gutxienez goian zerrendatutako eragiketak egin ahal izateko atari bat.

c. BESTE APLIKAZIO KOMERTZIAL BATZUK

Esleipendunak sisteman ezartzea eskatzen duen ordainketa telematikoko edozein aplikazioren integrazioa erraztu beharko du, haren bidez aparkaldi mugatuko tasen ordainketa-funtzionaltasuna ahalbidetzeko; Era berean, aplikazio horiek erabiltzaileen eskura jarri nahi dituzten funtzionaltasunak eskaini ahal izateko beharrezkoak diren baliabideetarako sarbidea erraztu beharko zaio.

Hori guztia, betiere arkitektura eta plataformaren garapen-egoerak ahalbidetzen badu, atal honetan zehaztutako baldintzak betetzen badira eta datu pertsonalak babesteko araudia zorrotz errespetatzen bada.

Esleipendunak Udalari jakinarazi beharko dio, erregistroan sartutako idazki baten bidez, mota horretako edozein interfaze sisteman sartzeko eskaera, atal honetan berarentzat zehaztutakoa betetzen duen ala ez jakinarazita, hura operatiboa izan aurretik.

Esleipendunak akordioaren baldintzak jasotzen dituen dokumentazioaren kopia bidali beharko dio Udalari. hirugarren horiekin, inplikatutako hirugarrenaren onarpenarekin; edo dokumentu bat (bi aldeek sinatua), azaldu labur-labur baldintza horiek.

Alderdi horiek guztiak B. gutun-azalean aipatu beharko dira.
Alderdi horiek guztiak "B" gutun-azalean adierazi beharko dira.

informarse al menos en todos los expendedores.

b. Gestión a través de web: La empresa adjudicataria deberá poner a disposición del usuario un portal que al menos permita realizar las operaciones arriba especificadas.

c. OTRAS APLICACIONES COMERCIALES

El adjudicatario deberá facilitar la integración de cualquier aplicación de pago telemático que solicite su implantación en el sistema, para permitir a través de ella la funcionalidad de pago de las tasas de estacionamiento limitado; debiendo facilitarle asimismo el acceso a los recursos necesarios para poder ofrecer las funcionalidades que dichas aplicaciones pretendan poner a disposición de sus usuarios.

Todo ello siempre y cuando la arquitectura y el estado de desarrollo de la plataforma lo permita, se cumplan los requisitos especificados en este apartado, y respetando escrupulosamente la normativa de salvaguarda de datos de carácter personal.

El adjudicatario deberá informar al Ayuntamiento, mediante escrito registrado, sobre la solicitud de integración en el sistema de cualquier interface de este tipo, informado sobre si cumple o no con lo especificado para ella en este apartado, antes de que esta pueda ser operativa.

El adjudicatario deberá remitir al Ayuntamiento copia de la documentación que incluya las condiciones del acuerdo
con estos terceros, con la aceptación del tercero implicado; o bien un documento (firmado por ambas partes) que
exponga de forma resumida dichas condiciones.

Todos estos aspectos deberán ser referenciados en el sobre B.

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

17. artikulua.- BALIABIDE MATERIALAK

1.- Lizitatzaileek zerbitzua kudeatzeko beharrezkotzat hartzen dituzten baliabide materialak eskaintzarekin entregatuko den Proiektu Teknikoan azalduko dira zehaztuta. Proiektu horretan azalduko dira, sistemak berezko dituen alderdiez gain, jendearen arretarako bulegoa, gizonezko eta emakumezkoen aldagelak, biltegiak, komunikazioko eta informatikako baliabideak, aldatzeko materiala, seinaleztatzeko materiala, etab. badiren ala ez. Horrekin batera zehaztuko dira kontratuaren amaieran itzultzekoak izango diren baliabide materialak.

2.- Proiektu Teknikoak zehatz-mehatz jasoko ditu zerbitzuaren laneko programa eta ezarpen-epeak, bai eta instalatu beharreko materialaren eta ekipoen zehaztapen teknikoak ere. Era berean, proiektuak barne hartuko du bide publikoan tiket-makinen eta beste elementu batzuen kokaleku-proposamena.

3.- Kontratuaren aldia amaituta, Materiala Jasotzeko Akta bat egingo da, zerbitzuari esleitutakoak izanik, Udalaren jabarikoak izatera pasatuko diren baliabide materialak idatziz jasotzeko.

Akta horretan materialen egoera jasoko da. Akta horren tramiteak adjudikaziodunak eta Udalaren Zerbitzu Teknikoek egingo dituzte.

Articulo 17.- MEDIOS MATERIALES

1.- Los Medios Materiales que los Licitadores consideren necesarios para la gestión del Servicio serán objeto de descripción pormenorizada en el Proyecto Técnico que acompañará a la oferta y que incluirá, además de los aspectos propios del sistema, vestuarios aptos para hombres y mujeres, almacenes, medios de comunicación e informáticos, material de reposición, señalización, etc., determinando con precisión aquellos Medios Materiales que serán objeto de reversión al final del contrato.

2.- El Proyecto Técnico recogerá detalladamente el programa de trabajo y plazos de la implantación del Servicio así como las especificaciones técnicas concretas del material y equipos a instalar. Asimismo se incluirá en el proyecto la propuesta de ubicación en la vía pública de los expendedores de ticket y otros elementos.

3.- Finalizado el periodo de la adjudicación se levantará un Acta de Recepción de Material en la que se recojan los Medios Materiales que adscritos al Servicio pasan a ser de propiedad municipal.

En dicha Acta se especificará el estado de dichos materiales. El Acta será diligenciada por el Adjudicatario y los Servicios Técnicos del Ayuntamiento.

18. artikulua.- TIKET-MAKINAK

Tiket-makinek ezaugarri hauek izango dituzte gutxienez:

1.- Sistemaren zentralizazioa

Unitate Zentral bat izango da makina guztiekin komunikatuta eta hor denbora errealean jaso eta gordeko dira tiketen salmentari, txartelak

Artículo 18.- EXPENDEDORES DE TICKETS

Los aparatos expendedores de tickets, cumplirán las siguientes características mínimas:

1.- Centralización del sistema

Existirá una Unidad Central comunicada con todos los expendedores y que recogerá y almacenará en tiempo real todos los

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

kargatzeari, isunak baliogabetzeari, matxurei eta abarri dagokienez egiten diren mugimendu guztiak.

Adjudikaziodunak sistema zentralizatuarekin konektatuta dagoen eta unitate zentraleko gorabehera eta informazio berberak jaso eta gordeko dituen ordenagailu bat eman behar dio Udaltzaingoari, honek une oro, eraginkortasunari eta okupazioari dagokionez, sistemaren unean uneko egoera ezagutu ahal izan dezan.

Programazioaren eta komunikazioen sistema irekia izango da eta adjudikaziodunak programen esku-liburuak eta ezaugarriak entregatuko dizkio Orioko Udalari, etorkizunean dagokien udal-langileek beren kasa aldaketak egin ahal izateko.

Sistema kudeatzeko aplikazioak behar bezain aurreratua izango den ingurunean funtzionatu behar du: gutxienez Windows 7 edo modernotasunean eta fidagarritasunean parekoa izango den eta udaleko gaur egungo sistemekin informazio-trukea ahalbidetuko duen beste sistema eragile bat.

Sistema zentralizatuak informazioa Udalaren informatika-zerbitzuek lekualdatu eta irakurri ahal izateko moduko formatu batean emango du; horrela, informazio hori udaltzaingoaren beste aplikazio batzuek ere erabili ahal izango dute (salaketak eta aparkamenduak).

2.- Oinarrizko ezaugarriak

a) Tiket-makinak txertatuta izan behar ditu irrati bidez unitate zentralarekin komunikatzeko sistema bat (GPRS) eta zaintza eta kontroleko langileen elementu eramangarriekin komunikatzeko beste bat (infragorriak edo beste modu bat).

b) Unitate Zentralak aukera izan behar du makinen kudeaketa (sartutako matrikulak,

movimientos en cuanto expedición de tickets, recarga de tarjetas, anulación de multas, averías, etc., que se produzcan.

El Adjudicatario deberá proveer a la Policía Municipal de un ordenador conectado al Sistema Centralizado en el que se recoja y almacene exactamente las mismas incidencias e informaciones que en la unidad central, a fin de que pueda, en todo momento, conocer el estado actual del sistema en cuanto a operatividad y ocupación.

El sistema de programación y comunicaciones será abierto, de manera que el Adjudicatario entregue al Ayuntamiento de Orio los manuales y características de los programas para que en el futuro el personal competente del Ayuntamiento pueda realizar modificaciones por su cuenta.

La aplicación de gestión del sistema deberá funcionar en un entorno suficientemente avanzado. Al menos Windows 7 u otro sistema operativo equiparable en modernidad y fiabilidad, y que permita intercambios de información con los actuales sistemas del Ayuntamiento.

El sistema centralizado proveerá la información en un formato que sea trasladable y legible por los Servicios Informáticos Municipales de manera que la información pueda ser utilizada por otras aplicaciones de la Policía Municipal (denuncias y aparcamientos).

2.- Características Básicas

a) El expendedor debe incorporar un sistema de comunicación vía radio (GPRS...) con la unidad central y por radio (infrarrojos u otro modo) con los elementos portátiles del personal de vigilancia y control.

b) La Unidad Central debe poder controlar la gestión (matrículas introducidas, pago, tiempo

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

ordainketa, egonaldiaren hasierako eta guztizko denbora, etab.) eta haien mantentze-egoera kontrolatzeko, aparkaleku-sistemaren kudeaketa integral baten gisa.

Udaltzaingoaren bulegoetan aipatutako unitate zentralarekin konektatuta egongo den eta haren informazio berbera errepikatuko duen terminal bat instalatuko da.

c) Erabiltzaileak ordainketarekin batera bere matrikularen zenbakia sartuko du. Sistemak tiket bakarra emango du ordainketa-agiri gisa, erabiltzaileak eskatzen badu, honek tiketa uztera ibilgailura itzuli beharrik izan ez dezan. Ondorioz, tiketa ez da ibilgailuaren barnean erakutsi beharko.

d) Unitate Zentralak aparkatutako ibilgailuen matrikula bere memorian gorde beharko du, TAO eremuen ordenantzan zehaztutako denbora igaro baino lehen, eremu berean aparkatzeko matrikula bera bigarren aldiz sartzea eragotziz. Hala ere, hasieran eskatutako aparkaldiaren denbora amaitu ez duenari egonaldia luzatzea ahalbidetuko dio, guztiaren baturak (hasierakoa gehi luzapena) baimendutako gehienekoa gainditu gabe eta, dena den, luzatutako denborari prezioen taulako sektore altuenei dagozkien tarifak aplikatuz.

e) Zaintza eta kontroleko langileek ibilgailuak behar bezala aparkatuta dauden egiaztatuko dute, aparkatuta dauden ibilgailuen matrikulak beren ekipo eramangarrietan sartuz eta kontrol-borneari edo tiket-makinari galdetuz. Azken bi horien ordez lizitatzaileak bere eskaintzan deskribatu behar duen beste antzeko sistema bat erabil daiteke, baina betiere zentralizazioa erabiliz.

Tiket-makina bakoitzak dagokion identifikazio-zenbakia jarrita izango du

inicial y total de estancia, etc.) y estado de mantenimiento de los distintos expendedores, como gestión integral del sistema de aparcamiento.

En las dependencias de la Policía Municipal deberá instalarse una terminal conectada con dicha unidad central y que reproduzca exactamente la misma información que ella.

c) La persona usuaria introducirá con el pago su número de matrícula. El sistema emitirá un ticket únicamente como resguardo del pago, previa petición del usuario, con el fin de que éste no se vea obligado a retornar a su vehículo para depositar en él el ticket. En consecuencia, no será necesario exhibir el ticket en el interior del vehículo.

d) La Unidad Central deberá almacenar en su memoria las matrículas de los vehículos estacionados de forma que se impida automáticamente el introducir la misma matrícula por segunda vez, para estacionar en la misma zona, antes de que transcurra el tiempo definido en la ordenanza reguladora de las zonas OTA. Sin embargo, sí permitirá que un usuario para el que no ha finalizado aún el tiempo de estacionamiento inicialmente solicitado, extienda dicha estancia, sin que la suma (inicial más extensión) supere el máximo permitido y, en todo caso, aplicando al tiempo extendido las tarifas correspondientes a los sectores altos de la tabla de precios.

e) El personal de vigilancia y control verificará el correcto estacionamiento de vehículos mediante la introducción de la matrícula de los vehículos aparcados en sus equipos portátiles y la interrogación a la borna de control ó máquina expendedora, u otro sistema similar que el ofertante o licitador describirá en su oferta, pero siempre haciendo uso de la centralización.

Cada expendedor exhibirá en la carcasa exterior su número de identificación correspondiente y que coincidirá con el número

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

kanpoko karkasan; eta zenbaki hori bat etorriko da unitate zentralean gordetako eragiketen erregistroan, aparatu bakoitzean egindako eragiketei lotuta dagoen erregistroan, islatuta geratzen den zenbakiarekin.

Makinetako testuak euskaraz idatziko dira eta beste hizkuntza batzuetan ere idatzi ahal izango dira, betiere Udalarekin aldez aurretik adostuta.

Aurreko atalak hobetu daitezke lizitatzaileek aurkeztu behar duten proiektu teknikoan ezaugarri desberdinetako aparatuak planteatuz. Kontratazio-organoak proposamena aztertuko du, betiere aparkalekuen errotazioa bermatzeko oinarrizko helburua modu ezin hobean betetzen dela frogatzen badute.

3.- Eraginkortasun-baldintzak:

Ordaintzeko moduak:

- Txanponak: txanponentzako sarrera bakarra. Bost, hamar, hogei eta berrogeita hamar zentimoko eta euro bateko nahiz biko txanponak onartu behar ditu.

- Txartel magnetikoak (kreditu-txartelak).

Erabateko malgutasuna tarifak eta ordutegiak programatzean. Sistemak, TAO Ordenantzaren arabera, tarifa eta ordutegi desberdinak aplikatzea ahalbidetu behar du.

Egonaldia baimendutako gehienezko denbora arte luzatzeko aukera, dirutan edo txartel bidez bigarren ordainketa bat eginez, betiere luzatzeko eskaera hasiera batean eskatutako denbora amaitu baino lehen egiten bada.

Doako aldien deskontua.

Akats bat eginez gero, deuseztatzeko aukera.

que quedará reflejado en el registro de operaciones almacenado en la unidad central, asociado a las operaciones efectuadas en cada máquina.

Los textos de las máquinas se redactarán en euskara, y podrán redactarse también en otros idiomas, previa conformidad del Ayuntamiento.

Los apartados precedentes pueden ser objeto de mejora, planteando aparatos de características diferentes en el Proyecto Técnico que deben aportar los licitadores y que será objeto de valoración por el Órgano de Contratación siempre y cuando puedan demostrar que se satisface de manera óptima el objeto básico de garantizar la rotación de las plazas de aparcamiento.

3.- Condiciones de operatividad:

Medios de pago:

- Monedas: Una sola entrada de moneda, que deberá admitir la introducción de piezas de cinco, diez, veinte y cincuenta céntimos, uno y dos euros.

- Tarjetas magnéticas (de crédito).

Flexibilidad total en la programación de tarifas y horarios. El sistema debe permitir aplicar distintos horarios y tarifas según Ordenanza OTA.

Posibilidad de extender la estancia hasta el tiempo máximo permitido, mediante un segundo pago en metálico o mediante tarjeta, siempre que se realice antes de la finalización del tiempo solicitado inicialmente.

Descuento de los períodos gratuitos.

Posibilidad de anulación en caso de equivocación.

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

Señalización de la hora de fin de estacionamiento autorizado para información del usuario a medida que introduzca las monedas.

Txanponak sartu ahala, erabiltzaileari baimenduta duen aparkaldiaren amaierako ordua adieraziko zaio.

Limitación automática del tiempo autorizado con rechazo de monedas de exceso.

Baimendutako denbora automatikoki mugatuko da eta soberan sartzen diren txanponak ez dira onartuko.

Rapidez en el suministro de información de forma que la respuesta del sistema al usuario no exceda de los 5 segundos.

Informazioa azkar emango da; sistemak erabiltzaileari erantzuteko pasatzen duen denbora ez da bost segundotik gorakoa izango.

El aparato dispondrá de un display como interfaz con la persona usuaria que permita un diálogo con el mismo, similar al que tiene lugar en un cajero automático, estando dotado de un mínimo de cinco líneas de texto. Este diálogo deberá poder tener lugar, como mínimo, en euskara, castellano e inglés, y la opción por defecto será en euskera.

Aparatuak display bat izango du erabiltzailearekin elkarrizketa izatea ahalbidetuko duen interfaze gisa. Kutxazain automatikoetan erabiltzen denaren antzekoa izango da eta gutxienez bost lerroko testua izango du. Elkarrizketa horrek euskaraz, gaztelaniaz eta ingelesez izateko aukera eskaini behar du, gutxienez, eta lehen aukera gisa euskara agertuko da.

Capacidad para admitir tarifas múltiples.

Tarifa bat baino gehiago onartzeko ahalmena izan behar du.

Rapidez en el suministro de información.

Informazioa azkar ematea.

Cuando la persona vigilante formule una denuncia deberá quedar registrado en el sistema central junto con los datos correspondientes de la denuncia (hora, tipo, matrícula...).

Zaintzaile batek salaketa bat egiten duenean sistema zentralean erregistratuta geratu behar du, salaketari dagozkion datuekin batera (ordua, mota, matrikula, etab.).

El aparato proporcionará la posibilidad de anular las denuncias efectuadas por los vigilantes según la Ordenanza OTA.

Makinak zaintzaileek egindako salaketak deuseztatzeko aukera eskainiko du, TAO Ordenantzaren arabera.

El aparato podrá funcionar normalmente a temperaturas al aire libre comprendidas entre –20ºC y +50ºC.

Makinak -20ºCtik +50ºCra bitarteko tenperaturetan normal funtzionatzeko gaitasuna izan behar du.

Los componentes del aparato deben por su parte resistir a temperaturas máximas de + 70°C, temperatura de pared obtenida por efecto invernadero como consecuencia de una

Bestalde, aparatuaren osagaiek gehienez +70ºCko tenperaturak jasateko gaitasuna izan behar dute. Tenperatura hori aire zabalean

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

(eguzkitan) +50ºCko tenperatura batean egon izanaren ondoriozko berotegi-efektuak eragindako horma-tenperatura da.

4.- Segurtasun-baldintzak:

Tiket-makina kutxa gotor bat bezala aurkeztuko da bide publikoan.

Kanpoko sarraila guztiak segurtasunekoak izango dira.

Sarrailaren erabilera normala oztopa dezakeen edozein objektu edo materia asmo txarrez sartzea eragozteko modukoak izango dira.

Zati teknikoetara eta itsulapikora sartzeko giltza desberdinak izango dituzte.

Itsulapikoa dagoen lekura sartzeko sarraila “konbinazio ugarikoa” izango da eta ondoko ezaugarriak bilduko ditu:

- Zilindroaren gorputzak bortxaren kontrako eta gakordeen kontrako gailuak izango ditu, bai eta kanoiaren zulaketari kontra egitea ahalbidetuko duen gailu bat ere.

- Giltza merkatuan lortu ezin den profil batekin tailatuko da.

- Sarrailek taldetan banatuta egon behar dute eta talde oso bat giltza bakar batekin irekitzeko aukera izan behar da.

- Talde-kopurua handia izan daitekeenez, segurtasun-tarteak giltza bakoitzak bere taldea besterik ez ireki ahal izateko adinakoa izan behar du (sei aparatu gehienez ere).

- Inolaz ere ez da sortuko talde bat baino gehiagoko sarrailak ireki ditzakeen giltza orokorrik.

Makinak sarraila elektroniko bat izango du

exposición a una temperatura de +50°C al aire libre (al sol).

4.- Condiciones de seguridad:

El expendedor se presentará como una caja fuerte en la vía pública.

Todas las cerraduras exteriores serán del tipo llamado de seguridad.

Estarán concebidas de manera a impedir en lo posible toda introducción malintencionada de objetos o de materias cualesquiera que pudieran impedir la utilización normal de la cerradura.

Dispondrán de llaves diferentes para acceder a las partes técnicas y a la alcancía.

La cerradura de acceso al emplazamiento de la alcancía será del tipo a "combinaciones múltiples" y presentara las características siguientes:

- El cuerpo del cilindro poseerá dispositivos anti-forzamiento y anti-ganzúa, así como un dispositivo que permita luchar contra la perforación de cañón.

- La llave será tallada a partir de un perfil no disponible en el mercado.

- Las cerraduras deberán estar repartidas en grupos con la posibilidad de apertura de un mismo grupo por una sola llave.

- Pudiendo ser importante el n° de grupos, el margen de seguridad deberá de ser suficiente para que cada llave no pueda abrir nada más que su grupo (seis máquinas como máximo).

- En ningún caso, serán creadas llaves maestras que puedan abrir las cerraduras de varios grupos.

El aparato integrará una cerradura electrónica

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

sarraila mekanikoaren osagarri gisa.

y complementaria a la cerradura mecánica.

Sarraila elektronikoa itsulapikorako sarbideen bigarren itxiera-puntu baten moduan arituko da, sarraila mekanikotik bereizirik.

La cerradura electrónica se comportara como un segundo punto de cerramiento de los accesos a la alcancía independiente de la cerradura mecánica.

Sarraila elektronikoak sarraila mekanikoak baino babes askoz ere handiagoa eskainiko du giltza kopiatu eta berregiteko aukerari dagokionez.

La cerradura electrónica ofrecerá una protección muy superior a la cerradura mecánica en lo que concierne la copia y la reconstrucción de la llave.

Sarraila elektronikora eta haren mekanismora ezingo da iritsi makinaren kanpotik. Elementu horietarako sarbide zuzenik ez da izango zerbitzu-atearen bitartez.

El acceso a la cerradura electrónica y a su mecanismo no será posible desde el exterior del aparato. Ningún acceso directo a estos elementos será posible a través de la puerta de servicio.

Sarraila elektronikoaren fidagarritasunak, gutxienez, sarraila mekanikoak duenaren baliokide izan behar du.

La fiabilidad de la cerradura electrónica deberá ser al menos de nivel equivalente al de la cerradura mecánica.

Sarraila elektronikoa sortzean kontuan hartuko dira elikadura elektrikoaren hutsegiteak.

La concepción de la cerradura electrónica tendrá en cuenta los fallos de alimentación eléctrica.

Sarraila elektronikoa sortzean kontuan hartuko dira ohikoenak izaten diren erasoak eta bandalismoa: kolpeak, itsasgarriak, azidoa, deskarga elektrostatikoa, etab.

La concepción de la cerradura electrónica tendrá en cuenta los ataques y el vandalismo encontrados más corrientemente: golpes, pegamento, ácido, descarga electrostática...

Funtzionamendurako elementu guztiak kutxaren barruan kokatuta egongo dira.

Todos los elementos de funcionamiento estarán localizados dentro de la caja.

Tiket-makinaren eraikuntza modularra izango da erabat, mantentze-lanak eta aparatuen etorkizuneko eboluzioa errazteko.

La construcción del expendedor será enteramente modular, al objeto de permitir un mejor mantenimiento y la futura evolución de los aparatos.

Txanponak sartzeko sistemak ekipoak normal funtzionatzea oztopa dezakeen edozein objektu ez metalezko zulotik sartzea eragotziko duen gailu bat izan behar du. Beraz, hautagailuak txanpona identifikatu eta onartu edo itzuli egingo du.

El sistema de introducción de monedas deberá ir provisto de un dispositivo que impida la introducción por la ranura de cualquier objeto no metálico que pueda impedir el normal funcionamiento del equipo. Por tanto, el selector identificara la moneda y la aceptará o la devolverá.

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

Aurreikusi egin beharko da, hala egin nahi bada ere, gauez txanponen sarbidea automatikoki blokeatu ahal izatea.

Deberá preverse, por si se desea, que la entrada de monedas pueda quedar bloqueada automáticamente durante la noche.

Tiket-makinaren makineriak gorago aipatutako segurtasun-sistema bat izan behar du, lapurretetatik eta ekintza bandalikoetatik babesteko. Lizitatzaileek bere eskaintzan zehaztu eta azaldu beharko du segurtasun-sistema hori.

La maquinaria del expendedor deberá contar con un sistema de seguridad mencionado anteriormente que la proteja de robos y actos vandálicos, y que el licitador detallará y explicará en su oferta.

5.- Estetikari / garapen iraunkorrari / TAO araudiaz kanpoko erabilerei dagozkien baldintzak:

5.- Condiciones de estética / desarrollo sostenible / usos ajenos a regulación OTA:

Hornitzaileak bere tamaina, diseinu eta kolorearengatik kokatuta egongo den hiri-ingurunearekin harmonia ezin hobean egongo den ekipo bat proposatu behar du.

El proveedor deberá proponer un equipo que, por su tamaño, diseño y color, entre en perfecta armonía con el entorno urbano en el cual va a ser instalado.

Parkimetroek eguzki-energiaren bitartez funtzionatu behar dute.

Los parquímetros deberán funcionar mediante energía solar.

Tiket-makina bakoitzak bere datuak eta aparatu-zenbakia jasoko dituen metalezko plaka bati zango du agerian.

El expendedor tendrá una placa metálica visible con sus datos y número de expendedor.

Udalak nahi duen informazio guztia sartu ahal izango du parkimetroen display-ean.

El Ayuntamiento podrá insertar toda información que desee en el display de los parquímetros.

Udalak edozein tasa kobratu edo edozein produktu nahiz zerbitzuren salmenta aparatu horien bitartez egin nahiko balu (esate baterako, kultura-ekintzetarako sarreren salmenta) adjudikaziodunak ezingo du bitarteko gisa inolako diru-ordainik eskatu. Kasu horretan adjudikaziodunak jasotako diru-kopuruak likidazioko hurrengo hilabetean ordaindu beharko ditu eta eskatzen zaion bakoitzean egindako salmentei buruzko informazioa eman beharko du.

En el caso de que el Ayuntamiento decida realizar el cobro de cualquier tasa o la venta de cualquier producto o servicio, citándose como ejemplo venta de entradas para actividades culturales, etc. el adjudicatario no podrá solicitar importe económico alguno por la intermediación, debiendo abonar las cantidades recibidas dentro del siguiente mes de liquidación, y debiendo entregar, en el momento en que se le solicite, información sobre las ventas realizadas.

Makinak onartua izan den kolore-sortaren arabera entregatu beharko dira, baina kolore desberdinak horni daitezke, kokapen-zonaren arabera.

Los aparatos deberán ser entregados conforme a la gama de colores aceptados, pudiendo suministrarse en diferentes colores, según las zonas de ubicación.

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

6.- Mantentze-lanen baldintzak:

Kontserbazio eta mantentze bizkor eta erraza ziurtatzeko xedez, aparatuek ondoko ezaugarriak bildu beharko dituzte:

Tiket-banatzailea erabat modularra izango da, mantentze-lana erraza eta bizkorra izatea ahalbidetzeko, funtzionamendu-arazoak dituen elementua ordeztuta.

Mantentze-zeregin arrunt bakarra aldizka tiketen erroilua aldatzea izango da. Erroilu bakoitzak 3.000 tiket izango ditu gutxienez, eta 300/500 bakarrik geratzen direnean argitxo batek ohartaraziko du.

Tiketak amaitzen direnean, makinak funtzionatzeari utziko dio automatikoki eta txanponen sarbidea itxiko da.

Une oro zehaztuta egongo da parkimetroaren eta tiket-makinaren (kutxa gotorra) arteko lotura.

Hornitzaileak matxura-tasa baterako konpromisoa hartuko du. Tasa hori aparatu bakoitzak urte bakoitzeko matxura-kopuruak adieraziko du eta 2 baino gutxiagokoa izango da ondoko erabilera-baldintzetan:

- 100 tiket eguneko.
- Txanponen eta txartelen bidez ordaintzeko makina.
- Tenperaturaren eta ingurunearen baldintza normalak.

Gutxienez bost metrotik ikusi ahal izango diren argizko lekuko batzuek ondo ez dabiltzan makinak identifikatzea ahalbidetuko diete mantentze-laneko langileei, ondoko irizpideen arabera:

- Lekuko gorria, martxan ez dagoen

6.- Condiciones de mantenimiento:

Con el fin de asegurar una conservación y mantenimiento ágil y sencillo, los aparatos deberán reunir las siguientes condiciones:

La concepción completamente modular del distribuidor de tickets deberá permitir un mantenimiento fácil y rápido por sustitución del elemento que presente problemas de funcionamiento.

La única tarea de mantenimiento corriente será el reemplazo periódico del rollo de tickets. Cada rollo constará de un mínimo de 3.000 tickets, y una lámpara testigo indicará cuando llega a la reserva de 300/500.

Cuando se acaben los tickets, el aparato se pondrá automáticamente fuera de servicio y se cerrará la entrada de monedas.

En todo momento estará definida la vinculación entre el parquímetro y el expendedor (caja fuerte).

El proveedor se comprometerá a una tasa de averías expresada en número de averías por aparato y por año, inferior a 2 en las condiciones de utilización siguiente:

- 100 tickets por día.
- Máquina de pago por monedas y tarjetas.
- Condiciones normales de temperatura y del entorno.

Testigos luminosos visibles de al menos 5 metros permitirán al personal de mantenimiento identificar las maquinas con fallo de acuerdo a los siguientes criterios:

- Testigo rojo, para aparato fuera de

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

aparatuarentzat: itsulapikoa beteta, inprimagailuak huts egitea, paperik ez izatea, pila/bateria nahikoa ez izatea, etab.
- Alarma aurreko lekuko berdea, mantentze-lanentzat: tiketen gutxieneko erreserba, pila edo bateria gutxi, itsulapikoa ia beteta, etab.

servicio: alcancía llena, fallo de la impresora, ausencia de papel, tensión pilas/baterías insuficiente,...
- Testigo verde de prealarma, para operaciones de mantenimiento: reserva mínima de tickets, tensión pila batería baja, alcancía casi llena.

Tiket-makinan kontrol-fitxa edo txartel magnetiko bat sartuz, lehenetsitako uneko kodeak dituen test moduko tiket bat inprimatu ahal izatea aurreikusiko da. Fitxa hori ez da kontatuko diru-bilketan eta itzuli egingo da.

Mantentze-txartel espezifiko bat erabiltzea ahalbidetuko dute. Aparatuan mantentze-txartela sartuz gero, tiket bat inprimatuko da $$$$ formako zenbateko batekin. Transakzioa ez da kontabilizatuko diru-bilketan eta txartela itzuli egingo da.

Halaber, tiket-makinen funtzionamendu-egoera ezagutu ahal izango da zentralizazioaren laguntzarekin eta kontrolgunera alarmak iristen diren unetik.

7.- Bide publikoan instalatzeko baldintzak

Tiket-makinak bide publikoan jarriko dira, aurkeztu behar den proiektu teknikoan adierazitako tokietan, Udalaren Zerbitzu Teknikoek onartu ondoren. Irisgarritasunaren arau teknikoei buruzko 68/2000 Dekretua betetzen dutela egiaztatu beharko da.

Martxan jartzeko beharrezkoak diren obrak, lanak eta konexioak adjudikaziodunaren kontura izango dira; honek, gainera, behar bezala errematatu beharko ditu instalazio-puntuak, Udalaren zerbitzu teknikoek emandako jarraibideen arabera. Tiket-makinak lurrera behar bezala lotuta egon behar dute ekintza bandalikoetatik babesteko.

Se preverá que mediante la introducción de una ficha de control o tarjeta magnética en el expendedor pueda obtenerse la impresión de un ticket test con los códigos por defecto en curso. La ficha no será contabilizada en la colecta y será devuelta.

Permitirán la utilización de tarjeta específica de mantenimiento. La introducción de la tarjeta de mantenimiento en el expendedor dará lugar a la impresión de un ticket con un importe bajo la forma $$$$. La transacción no será contabilizada en la colecta y la tarjeta será devuelta.

Será posible igualmente conocer el estado de funcionamiento de los expendedores con la ayuda de la centralización y a partir de la llegada de alarmas al centro de control.

7.- Condiciones para la instalación en vía pública

Los expendedores se situarán en la vía pública, en los lugares que se indique en el Proyecto Técnico a presentar, previa aprobación por los Servicios Técnicos del Ayuntamiento. Deberá justificarse el cumplimiento del Decreto 68/2000 sobre normas técnicas de accesibilidad.

Las obras, trabajos y conexiones necesarias para su puesta en funcionamiento, serán por cuenta del Adjudicatario, que deberá rematar debidamente los puntos de instalación según las instrucciones de los Servicios Técnicos Municipales. Los expendedores deberán estar debidamente anclados para evitar actos

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

Baldintza-agiri honen 3. artikuluan ezarpen-epeei, zigorrei eta aplikagarriak diren bestelako neurriei buruz agertzen den guztia aplikatuko da, sistema martxan jartzeko epeak betetzen ez badira.

8 .- Autonomia:

Tiket-makinak autonomoak izateko prestatuta egongo dira, hau da, ez dute beharrezkoa izango sare elektrikoarekin konektatuta egotea.

Aparatuak eguzki-panelez elikatuko dira.

Eguzki-panelen potentzia egokitu ahal izango da, aparatuaren ekipamenduaren, emandako tiket-kopuruaren, aparatuaren ezarpen fisikoaren eta zona geografikoaren arabera.

Erabilitako eguzki-panelen teknologiak herriguneko funtzionamenduarekin bateragarria izan beharko du: zuzeneko argirik ez izatea, hautsa, txorien zirinak, zuhaitzen hostoak, etab.

Eguzki bidezko sistema hori fidagarritzat eta eraginkortzat hartuko da makinak bateria behin eta berriz kargatu behar izan gabe funtzionatzea ahalbidetzen duenean. Negualdiaren erdian behin berriz kargatzea onar daiteke zehaztapenen mugetan dauden instalazioen kasuan.

Tiket-makinen gutxieneko autonomia 10 hilabetekoa izango da, eguneko 100 tiketeko batez besteko kontsumoarekin.

Ordenagailu nagusia tentsio-erortzeei aurre egingo dien etengabeko elikadura-sistema batez (UPS/SAI) hornituta egongo da.

Sistemak bermatu egin beharko du datuak gordetzen jarraituko duela elikatze elektrikoak vandálicos.

Será de aplicación todo lo recogido en el artículo 3º de este Pliego sobre plazos de implantación, penalizaciones y otras medidas aplicables en caso de no satisfacción de los plazos de puesta en servicio del sistema.

8 .- Autonomía:

Los expendedores estarán preparados para ser autónomos, de tal manera que no precisen su conexión a la red eléctrica.

Los aparatos deberán ser alimentados por panel solar.

La potencia de los paneles solares podrá ser adaptada dependiendo del equipamiento del aparato, el número de tickets dispensados, la implantación física del aparato y la zona geográfica iluminada por el sol.

La tecnología de los paneles solares utilizados deberá ser compatible con un funcionamiento en el medio urbano: ausencia de iluminación directa, polvo, excrementos de pájaros, hojas de árboles...

La alimentación solar será considerada como fiable y eficaz cuando permita el funcionamiento de la maquina sin necesitar varias recargas de la batería. Una recarga única en medio del periodo invernal podrá ser tolerada en el caso de instalaciones en los límites de las especificaciones

La autonomía mínima de los expendedores autónomos será de 10 meses, a un consumo medio de 100 tickets por día.

El ordenador central estará dotado de un sistema de alimentación ininterrumpida (UPS/SAI) que haga frente a caídas de tensión.

El sistema debe garantizar que se seguirán

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

huts eginda ere, bai makinetan eta baita unitate zentralean ere.

Parkimetro batek unitate zentralarekiko konexioa galtzen badu, maila lokalean lan egingo du, datu-base orokorraren erreferentziarik gabe. Hala ere, datuak ez dira galduko eta datu-basean gordeko dira konexioa itzuli bezain azkar. Lehengoratzeko epea 48 ordukoa izango da gehienez ere.

9.- Babesa:

Tiket-makinaren erloju digitalak eta aurrealdeko informazio-zona guztiek (tarifen taulak, funtzionamendu-argibideak) eguraldiaren eraginetik isolatuko dituen eta makinaren aurrealdea babestuko duen eta, bereziki, display-a bandalismo-ekintzetatik babestuko duen polikarbonatozko gainazal batez babestuta egon behar dute.

Tiket-makinaren kutxak aire zabalean iraupen-maila handia izateko tratamendu bat izan behar du; gainera, oinari eusteko eta aurrealdea irekitzeko sistemek bortxatzea eragotzi behar dute.

Karkasa bakoitzak serie-zenbaki bat izan behar du barnean (irekitzean irakurtzeko moduan).

Aparatuak (karkasak, euskarriak eta mekanismoak) erabilera-baldintza normaletan gutxienez zortzi urteko bizitza izateko sortuak izango dira, beren segurtasun, funtzionamendu edo zehaztasuneko ezaugarriei kaltea eragin diezaiekeen inolako higadura garrantzitsurik jasan gabe.

Erabilitako materialek Europar Batasunaren arauak bete behar dituzte.

Aparatuen zati metaliko guztiek (karkasak, oin-euskarriak eta mekanismoak) material herdoilgaitzez eginak edo herdoilaren kontra babestutako materialez eginak izan behar dute.

almacenando los datos aunque se produjera un fallo en la alimentación eléctrica, tanto en expendedores como en la unidad central.

Si un parquímetro pierde su conexión con la unidad central trabajará en modo local, sin la referencia de la base de datos general. Aun así no se perderán los datos que se almacenarán en la base de datos en cuanto se restituya la conexión. El tiempo de restitución será como máximo 48 horas.

9.- Protección:

Tanto el reloj digital como todas las zonas de información del frontal del expendedor (tablas de tarifas, instrucciones de funcionamiento) deberán ir protegidos por una superficie de policarbonato que los aísle de las inclemencias atmosféricas y que proteja el frontal de la máquina y especialmente el display de actos de vandalismo.

La caja del expendedor debe disponer de un tratamiento que la haga susceptible de una alta resistencia a la intemperie así como de unos sistemas de sujeción al pie y de apertura del frontal que impidan su violentación.

Cada carcasa debe poseer en su interior un n° de serie (legible al abrir la misma).

Los aparatos (carcasas, soportes y mecanismos) estarán concebidos para tener una duración de vida mínima de ocho años en condiciones normales de utilización, sin desgaste importante que pueda perjudicar a sus cualidades de seguridad, de funcionamiento y de precisión.

Los materiales empleados deberán ser conformes a las normas europeas.

Todas las partes metálicas de los aparatos (carcasas, pies soporte y mecanismos) deben de ser de materiales inoxidables o protegidos

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

Karkasaren gainazalaren tratamenduak aukera emango du grafitiak eta bestelako marka batzuk indar handiko disolbatzaileen laguntzarekin garbitzeko (azalera eta kolorea narriatu gabe).

Nahi izanez gero, aparatuak kutxara iritsi aurretik dirua desbideratzea eragotziko duten gailuez horni daitezke.

Batez ere ondokoak antzemango dira:

- Aldez aurreko kobrantzak gaizki funtzionatzea.
- Ate teknikoa irekitzea.
- Tiketen irteera blokeatzea.

Hautsarekiko eta euriarekiko iragazgaitzak izatea.

Aparatuak iragazgaitza izan behar du hautsarekiko, euriarekiko eta inpaktuekiko. Iragazgaiztasunak IP "3.3¬-9 kolpe" delako babes-indizea izan behar du bereizgarri, EN60529 arauaren arabera.

Arrastoen kontrako babesa eta zaharkitzearen aurreko erresistentzia.

Aparatuak arrastoen kontrako babesa eta zaharkitzearen aurreko erresistentzia erakutsi behar ditu. Arrastoen probaren ondoren, makinaren elementu guztiek ez dute izango informazioak behar bezala irakurtzea eragozteko moduko inolako dekoloraziorik.

Korrosioarekiko erresistentzia.

Aparatuaren kanpoaldeko gainazal pintatu guztien babesak korrosioarekiko erresistentzia kontrolatua du.

10.- Pantaila eta teklatua:

Parkimetroek pantaila bana izango dute, argiteriarik egon ez arren ere iluntzean automatikoki argiztatzen dena. Pantaila

contra la oxidación.

El tratamiento de superficie de la carcasa permitirá la limpieza de los grafitis y de otras marcas con la ayuda de disolventes potentes (sin degradar el estado de la superficie y del color).

El aparato podía ser equipado en opción de dispositivos que impidan el desvío de dinero antes de llegar a la caja.

Serán principalmente detectados:

- Todo mal funcionamiento del precobro.
- Las aperturas de la puerta técnica.
- El bloqueo de la salida de tickets.

Estanqueidad de polvo y a la Lluvia.

El aparato debe de presentar una estanqueidad al polvo, a la lluvia y a los impactos, caracterizada por un índice de protección IP "3.3¬-golpes 9" conforme a la norma EN60529.

Protección contra el rayado y resistencia al envejecimiento.

El aparato debe de presentar una protección al rayado y una resistencia al envejecimiento. A continuación de la prueba de rayado, el aparato no debe de presentar ninguna de coloración de ningún elemento, capaz de disminuir la legibilidad de las informaciones.

Resistencia a la corrosión,

La protección de todas las superficies exteriores pintadas del aparato presenta una resistencia a la corrosión controlada.

10.- Display visualizador y teclado:

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

horrek, halaber, baldintza-agiri honetako aurreko ataletan zehaztutakoa bete beharko du.

Interfazearen multzoa (pantaila + teklatua) erabiltzailearentzat ahalik eta erosoena eta erabiltzeko errazena izango da. Teklatua osoa izango da, hau da, tekla bakoitzari letra bat egokituko zaio.

11.- Ohartarazle akustikoa:

Inprimitzeko mekanismoek oso soinu gutxi ateratzen dutenez, ekipoak ohartarazle akustiko bat izan behar du, erabiltzaileei tiketa atera dela jakinarazteko.

12.- Tarifak eta ordutegiak:

Udalak ezarritako tarifak eta ordutegiak aplikatuko dira beti. Tiket-makinek prestatuta egon behar dute bertan aldaketak erraz egiteko moduan, ordenagailuaren memorian egongo den eragingailu sinple baten bidez.

Halaber, kokalekuaren arabera, ekipoak erabiltzaile-mota desberdinei (errotazioa eta egoiliarrak) erantzutea ahalbidetu behar du, tarifei eta aparkaldiei dagokienez haiei tratamendu desberdinak aplikatu behar bazaizkie.

13.- Tiketa:

Erabiltzaileak hala eskatzen badu, tiket-makinak tiket bat eman behar dio, ordaindutako aparkaldiaren ordainagiri gisa.

Tiketaren inprimaketa termikoa izango da eta gehienez ere 3 segundotan egingo da.

Los parquímetros irán provistos de display visualizador, iluminado automáticamente al oscurecer, incluso sin presencia de alumbrado. Este display visualizador deberá cumplir asimismo lo especificado en anteriores apartados de este Pliego.

El conjunto de la interfaz (pantalla + teclado) deberá ser lo más cómoda y fácil de utilizar por parte de los usuarios. El teclado será completo, de modo que cada tecla representará una letra.

11.- Avisador acústico:

Dado el bajo nivel de ruido de los mecanismos de la impresión, el equipo deberá ir dotado de un avisador acústico que advierta de la emisión del ticket para facilidad del usuario.

12.- Tarifas y horarios:

Se aplicarán en todo momento las tarifas y horarios establecidos por el Ayuntamiento. Los aparatos expendedores deberán estar preparados para que puedan realizar fácilmente modificaciones de los mismos, mediante un accionamiento sencillo en la memoria del ordenador.

También deberá permitir el equipo el tratamiento de distintas modalidades de usuarios (rotación y residentes), según los lugares de ubicación, a los que les sean aplicables tratamientos diferenciales en materia de tarifas y períodos de estacionamiento.

13.- Ticket:

El expendedor deberá estar en disposición de proporcionar al usuario, si este lo solicita, un ticket como resguardo a conservar en su poder a título acreditativo del pago del tiempo de estacionamiento abonado.

La impresión del ticket será térmica y la

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

Tiketak euskaraz inprimatuko dira.

14.- Autobabesa eta matxura-abisua:

Tiket-makinak autobabesteko eta matxurez ohartarazteko hainbat mekanismo izango ditu, matxura horiek ahalik eta azkarren aurkitzea ahalbidetzeko. Mekanismo horien artean aintzat hartuko dira:

- Objektu arrotzen aurrean txanponen sarbidea automatikoki ixtea.
- Pantailan agertzen diren zenbakizko kodeen bitartez matxurak antzemateko lekuko digitala.
- 300/500 tiket bakarrik geratzen direnean paper-erreserbaren ohartarazpen optikoa.

Goian aipatutako gertakarietako bat jazoz gero, sistema nagusian islatuta geratuko dira parkimetroaren zenbakia eta izandako matxura. Era berean, sistemak gertaera horren amaiera islatuko du, bukatzen denean.

Adjudikaziodunak ezarri beharko ditu matxurak antzemateko eta mantentze-lanetako zerbitzuak. Zerbitzu horiek bermatu behar dute, tiket-makina batek martxan egon gabe jarraian 10 ordu baino gehiago egon ez dadin, makina konpontzea edo doikuntza egitea.

15.- Diru-bilketa:

Baldintza normaletan diru-bilketa astean behin egingo da. Itsulapikoak gutxienez 4,5 litroko edukiera izango du.

16.- Kudeaketa-tiketa:

Diru-bilketa amaitu eta segurtasun-giltza ateratzean, tiket-makinak estatistika-kudeaketarako tiket bat emango du, besteak beste, ondoko informazioekin:

velocidad de emisión del mismo no superará los 3 segundos.

El ticket será impreso en euskera.

14.- Autoprotección y aviso de avería:

El expendedor deberá disponer de una serie de mecanismos de autoprotección y de aviso de avería que permitan una rápida localización de las mismas. Entre estos mecanismos se considerarán:

- Cierre automático de la ranura de admisión de monedas ante la presencia de objetos extraños.
- Testigo digital de apreciación de averías mediante códigos numéricos que aparecen en el visor.
- Aviso óptico de reserva de papel cuando sólo queden 300/500 tickets.

En caso de producirse cualquiera de las incidencias anteriores, en el sistema central quedará reflejado el número de parquímetro y la avería producida. De la misma forma el sistema reflejará el fin de la incidencia cuando este tenga lugar.

El Adjudicatario deberá establecer los servicios de detección de averías y mantenimiento que permitan garantizar su reparación o puesta a punto, de modo que ningún expendedor permanezca fuera de servicio más de 10 horas consecutivas

15.- Recaudación:

En condiciones normales la recaudación se hará una vez por semana. La capacidad de la alcancía será al menos de 4,5 litros.

16.- Ticket de gestión:

Al terminar la recaudación y retirar la llave de

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

- Tiket-makinaren zenbakia.
- Hasieratik (ezarpena) egindako zenbatgarren diru-bilketa den.
- Diru-bilketaren data eta ordua.
- Hasieratik bildutako guztia.
- Aurreko diru-bilketa egin zenetik jasotako guztia.
- Egindako diru-bilketa, dirutan (txanpon-motak bereizita) nahiz txartel bidez.
- Saldutako tiketak, tarifen arabera eta aparkamendu-motaren eskaeraren arabera.

Tiket-makinan jasotako informazioak GPRS sistema bidez edo antzeko beste sistema baten bidez ordenagailu nagusiarekin esteka eginez jaso ahal izan behar da.

17.- Irisgarritasuna betetzea:

Komunikazioko sistemen irisgarritasunari buruzko Eusko Jaurlaritzaren 68/2000 Dekretuan zehazten diren baldintzak bete beharko dituzte makinek.

16 artikulua. SALAKETAK JARRI ETA TRAMITATZEKO SISTEMA INFORMATIKOA

Enpresa adjudikaziodunak hornitu beharko ditu salaketak goitik behera eta eraginkortasunez kudeatzeko ekipo eta programak. Sistemak Udalaren jarraibideen arabera pertsonalizatuta egon beharko du, eta honako hauek izan beharko ditu gutxienez:

Tiket makinen eta salaketen, diru-bilketaren eta egoiliarren inguruko kontsulta-eragiketa guztien kudeaketa integralerako behar den softwarea, Orioko Udalak isunak eta haien diru-bilketa egiteko programekin bateragarria

seguridad, el expendedor emitirá un ticket de gestión estadística donde aparecerán las siguientes informaciones, entre otras:

- Nº de expendedor.
- Nº de recaudación efectuada a origen (implantación).
- Fecha y hora de recaudación.
- Total recaudado a origen.
- Total recaudado desde anterior recaudación.
- Recaudación efectuada, tanto en metálico (diferenciando por tipo de monedas) como por tarjetas.
- Tickets emitidos, según tarifas y según demanda de tipo de estacionamiento.

La información contenida en el expendedor deberá poder ser recogida mediante enlace vía sistema GPRS o similar con el ordenador central.

17.- Cumplimiento de la accesibilidad:

Los parquímetros deberán cumplir las especificaciones sobre accesibilidad en la comunicación definidas en el Anejo IV de las Normas Técnicas de Accesibilidad (Decreto 68/2000 del Gobierno Vasco).

Artículo 16. SISTEMA INFORMÁTICO PARA IMPOSICIÓN Y TRAMITACIÓN DE DENUNCIAS

El contratado aportará los equipos y programas necesarios para la completa y eficaz gestión de denuncias, personalizada de acuerdo a los requisitos fijados por el Ayuntamiento, el sistema incluirá al menos:

Deberá aportar el software correspondiente para la gestión integral de todas las operaciones de consulta del sistema tanto de los aparatos parquímetros como de sanciones, recaudación,

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

izango dena.

Salaketak egiteko terminal eramangarriak (matrikulak automatikoki irakurtzeko OCR sistemarekin) bakoitzak bere inprimagailua, osagarriak eta programak dituela.

Terminaletako salaketei buruzko datuak eskuratu eta mantentzeko behar diren ordenagailuak, inprimagailuak, konektatzeko eta komunikatzeko gailuak, bai eta programak ere

Salaketen kudeaketa osoa bermatzeko, adjudikaziodunak beharrezkotzat jotzen dituen baliabide osagarriak.

Isunak eta egoiliarrak kudeatzen dituen software-ak, ahalmen hauek izan behar ditu:

Fitxategi plano bat sortzeko aukera plegu hauen II. ERANSKINEAN atxikitzen den formatuarekin.

Aplikazioaren datuak (egoiliarrak, isunak, etab.) kalkulu-orrira edo azken honetara inportatu daitekeen fitxategira esportatzeko ahalmena.

Nolanahi ere, enpresa adjudikaziodunak idatziz eta eskaintzaren barruan konpromisoa hartuko du bere datu-formatua isunez arduratzen den udal-sailak dauzkanekin bateratzeko, esportaziokorako eta trukerako zer formatu erabiliko duen zehaztuta. Isunetarako eta trukerako testu-formatu hori berariaz bateragarria izango da Udalak dauzkan aplikazioekin, eta formatuak egokitu egin beharko ditu enpresak gutxieneko betebehar horiek ziurtatu arte.

IV.- AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIO TEKNIKOA

control de residentes, asegurando la compatibilidad con el software utilizado por el ayuntamiento para la tramitación y recaudación de las multas.

Terminales portátiles para la para imposición de denuncias (con sistema de lectura de matrículas OCR), provistos de las correspondientes impresoras, accesorios y programas

Accesorios de conexión y comunicaciones y programas necesarios para el mantenimiento y recuperación de datos de denuncias de los terminales.

Cuantos medios accesorios auxiliares considere convenientes al objeto de garantizar la gestión más completa de las denuncias.

El software de gestión de multas y residentes, deberá tener las siguientes capacidades:

Poder generar un fichero plano con el formato que se adjunta en el ANEXO II de estos pliegos

Poder exportar los datos del aplicativo (residentes, sanciones, etc.) a hoja de cálculo u otro fichero el cual se pueda importar a hoja de cálculo.

En cualquier caso la empresa adjudicataria se comprometerá por escrito y en su oferta a compatibilizar su formato de datos con los actualmente existentes en el departamento municipal encargado de sanciones, especificando el formato de exportación e intercambio. Este formato de texto de sanciones e intercambio será expresamente compatible con las aplicaciones existentes municipales, debiendo la empresa adaptar sus formatos para obtener este propósito de mínimos.

IV.- DOCUMENTACIÓN TÉCNICA A PRESENTAR.

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

19. artikulua. GIZA BALIABIDEEN PLANA

Eskaintzaileek Giza Baliabideen Plan bat aurkeztuko dute; bertan alderdi hauek jasoko dira, besteak beste:

- Funtzioak nork beteko dituen, kontrol-errondak eta txandak.
- Zerbitzuaren kudeaketaz arduratuko diren langileak.
- Zerbitzua behar bezala emateko bermeak.
- Langileei buruzko politika.

Kapitulu hauek guztiak behar bezala deskribatuta eta baloratuta aurkeztuko dira.

20. artikulua. PROIEKTU TEKNIKOA

Lizitatzaileek, besteak beste, gutxienezn alderdi hauek jasoko dituen proiektu tekniko bat aurkeztuko dute:

- Proposatutako kudeaketa-sistema zentralizatuaren garapen osoa eta haren aldaerak eta hobekuntzak.
- Komunikazio-sistemaren garapena eta hark izan ditzakeen hobekuntzak eta aldaerak.
- Isunak kudeatzeko plana eta sistema.
- Parkimetroei buruzko zehaztapenak eta izan daitezkeen aldaerak eta hobekuntzak. Parkimetroek komunikazio-irisgarritasunari buruzko zehaztapenak, Irisgarritasunaren Arau Teknikoei buruzko IV. Eranskinak (Eusko Jaurlaritzaren 68/2000 Dekretua) zehazten dituenak, betetzen dituztela ziurtatzen duen egiaztagiria.
- Zaintzaileen terminalen, beste ekipo batzuen (irrati, PDA, ibilgailu, etab.) eta baliabide materialen deskribapena.
- Garatu behar duten softwarearen deskribapena.
- Biltegiak, aldagelak, informatika-baliabideak eta barne-komunikazioko

Artículo 19. PLAN DE RECURSOS HUMANOS

Los licitadores presentarán un Plan de Recursos Humanos en el que, entre otros aspectos se contemplará:

- Cobertura de funciones, rondas de control y turnos.
- Personal responsable de la gestión del servicio.
- Garantías de una adecuada prestación del servicio
- Política de personal

Todos estos capítulos se presentarán convenientemente descritos y valorados

Artículo 20. PROYECTO TÉCNICO

Los Licitadores presentarán un Proyecto Técnico en el que, entre otros aspectos, deben al menos contemplar :

- Desarrollo completo el Sistema de Gestión centralizado propuesto y sus variantes y mejoras.
- Desarrollo del sistema de comunicaciones y sus posibles mejoras y variantes.
- Plan y sistema de gestión de sanciones.
- Especificaciones de los parquímetros y sus posibles variantes y mejoras. Justificación del cumplimiento de las especificaciones sobre accesibilidad en la comunicación definidas en el Anejo IV de las Normas Técnicas de Accesibilidad (Decreto 68/2000 del Gobierno Vasco).
- Descripción de terminales de los vigilantes, otros equipos (radio, pda, vehículos...) y medios materiales.
- Descripción el software que deben desarrollar.
- Almacenes, vestuarios, medios informáticos y sistemas de comunicación internos.

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

sistemak..

- Berritzeko materialak, stockak.
- Tiket-makinen kokapenari buruzko proposamena. Adjudikaziodunak tiket-makinen kokapena eta seinale bertikalena adieraziko du dokumentazio grafikoan eta idatzian. Dokumentazio horri CD bat gehituko dio ".dwg" formatuan jasotako ezarpen-planoekin. Halaber, Irisgarritasuneko Arau Teknikoen II. Eranskinean (D. 68/2000) zehaztutako hiri-inguruneko irisgarritasunari buruzko zehaztapenak betetzen diren ala ez aztertuko du. Azterketa hori jarri beharreko makina saltzaile bakoitzarentzat eta seinale bertikal bakoitzarentzat egingo da.
- Epeak eta laneko plana.
- "Visual car" sistemaren eta oinezko zaintzaileen sistema tradizionala erabiltzearen arteko konparazio-azterketa egingo da, eta abantaila gehien eskaintzen dituena aukeratuko da.
- Erosteko aukera egonez gero materialaren salneurriaren zerrenda.
- Idatzizko konpromisoa enpresaren datu-formatua isunez arduratzen den udal-sailak dauzkanekin bateratzeko, esportaziokorako eta trukerako zer formatu erabiliko den zehaztuta. Isunetarako eta trukerako testu-formatu hori berariaz bateragarria izango da Udalak dauzkan aplikazioekin, eta formatuak egokitu egin beharko ditu enpresak gutxieneko betebehar horiek ziurtatu arte.

- Materiales de reposición, stocks.
- Propuesta de ubicación de las máquinas expendedoras. El Adjudicatario indicará en su oferta en documentación gráfica y escrita la ubicación de los expendedores y de la señalización vertical. Incluirá un CD con los planos de implantación en formato ".dwg". Analizará también el cumplimiento de las especificaciones sobre accesibilidad en el entorno urbano definidas en el anejo II de las Normas Técnicas de Accesibilidad (D. 68/2000). Dicho análisis se realizará para cada máquina expendedora y para cada señal vertical a colocar.
- Plazos y Plan de trabajo.
- Se analizará la comparativa de utilizar el sistema "visual car" y el sistema tradicional de vigilantes a pie, y se optará por el más ventajoso.
- El precio ofertado para la posible opción de compra del material.
- Compromiso por escrito y de compatibilizar su formato de datos con los actualmente existentes en el departamento municipal encargado de sanciones, especificando el formato de exportación e intercambio. Este formato de texto de sanciones e intercambio será expresamente compatible con las aplicaciones existentes municipales, debiendo la empresa adaptar sus formatos para obtener este propósito de mínimos.

Kapitulu hauek guztiak behar bezala deskribatuta eta baloratuta aurkeztuko dira.

Todos estos capítulos se presentarán convenientemente descritos y valorados.

V.- ZERBITZUA KUDEATZEKO BALDINTZAK

V.- CONDICIONES DE GESTIÓN DEL SERVICIO

21. artikulua.- ZERBITZUA

Artículo 21.- PRESTACION

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

Esleipendunak Administrazio Klausula Zehatzen Agirian xedatutakoa, agiri honetan xedatutakoa, edo Udalak gero agindutakoa betez eman beharko du zerbitzua; eta ezingo dio kontratua edo honen zati bat beste inori laga, Udalbatzaren berariazko baimenik ez badu.

El Adjudicatario deberá prestar el servicio del modo dispuesto en el Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares y lo dispuesto en este, u ordenado posteriormente por el Ayuntamiento, no pudiendo ceder, en todo o en parte, el contrato a otra persona sin autorización expresa de la Corporación.

Hizkuntzari lotutako baldintzak

Zerbitzuaren erabiltzaileari harrera eta erantzuna Udalari eskatzen zaizkion hizkuntza-baldintza berdinetan egingo dira.

Udalak onartutako hizkuntza-irizpideei jarraituz, herritarrekin lehen hitza euskaraz egingo da. Modu berean, era guztietako jakinarazpenak eta komunikazioak (inprimakiak, oharrak, abisuak, ordutegiak, fakturak eta salerosketako bestelako agiriak…) euskaraz egingo dira. Herritarrak edozein unetan erabil dezake hizkuntza aukeratzeko eskubidea.

Zerbitzua ematean erabiltzen diren euskarazko testuak zuzenak eta egokiak izatea bermatu beharko du kontratatutako enpresak. Hori ziurtatzeko, zabalpen handiko testuak edota behin eta berriz erabiltzekoak Udaleko Euskara Zerbitzura eramango dira, zuzentasuna egiaztatzeko eta, maila desegokia balitz, enpresari eskatuko zaio bere kontura zuzentzea.

Condiciones lingüísticas

La atención a las personas usuarias se llevará cabo en condiciones lingüísticas idénticas a las que de hecho se exijan al Ayuntamiento.

De conformidad con los criterios lingüísticos aprobados por el Ayuntamiento, la atención se hará inicialmente en euskera. Asimismo, se harán en euskera las notificaciones y comunicaciones (impresos, notas, avisos, horarios, facturas y otros documentos de tráfico). Los ciudadanos podrán ejercitar en cualquier momento su derecho a la elección de lengua.

La empresa contratada deberá garantizar que en la prestación del servicio los textos utilizados en euskera son correctos y adecuados. Para ello, los textos de amplia difusión o uso repetitivo se presentarán ante el Servicio Municipal de Euskera, que comprobará si son correctos o no; y en caso de que no lo sean, se requerirá su corrección por cuenta de la propia empresa.

Kontratu gauzatzeko bete beharreko hizkerari dagozkion baldintzak:

Kontratu honek kontuan izango du 4/2005 legeak, otsailaren 18koak, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerakoak ezartzen duena hizkeraren erabilera ez sexistari buruz.

Horren jarraipena zerbitzuaren kontratazioa sustatu duen administrazio atalak berak egingo du, gainerako baldintzen jarraipena egiten duen modu eta epe berdinetan, eta

Condiciones a cumplir acerca del uso del lenguaje:

Este contrato tendrá en cuenta lo establecido por la ley 4/2005 para la Igualdad de mujeres y Hombres acerca del uso del lenguaje.

El seguimiento de ello deberá hacerlo el departamento que promueva el contrato, al igual que haga con el resto de condiciones, y dará conocimiento de ello al servicio de

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

horren berri emango dio Berdintasun Zerbitzuari. Ondoren, Berdintasun Zerbitzuak bere balorazioa egingo du oniritzia edo neurri zuzentzaileak proposatuz.

Igualdad. A continuación, el servicio de Igualdad dará su conformidad o propondrá las medidas correctoras necesarias.

22. artikulua.- EROSKETAK ETA ALOKAIRUAK

1.- Ibilgailuen aparkamendua arautzeko eta antolatzeko kudeaketa- eta kontrol-zerbitzuaren adjudikazio honi atxikitako elementu material berriak URTE BETEKO ALOKAIRU BIDEZ hartuko dira.

2.- Adjudikazioa amaitzen denean, materiala itzultzeko akta formalizatu ondoren, Orioko Udalak kontratuari atxikitako elementu guztiak erosteko aukera izango du eta eskubide hori bakarka erabiltzeko edo ez erabiltzeko aukera izan dezake. Elementu bakoitzaren erosketa-prezioa Proiektu teknikoan zehaztu beharko da, eskaintza aurkezten denean.

Artículo 22.- COMPRA Y ALQUILERES.

1.- Los elementos materiales nuevos adscritos a esta adjudicación del servicio para la Gestión y control de limitación y ordenación del estacionamiento de vehículos se REALIZARÁN EN RÉGIMEN DE ALQUILER POR UN PERIODO ANUAL

2.- Finalizada la adjudicación y formalizada el Acta de Recepción de Material el Ayuntamiento de Orio tendrá una opción de compra sobre todos aquellos elementos adscritos al contrato, pudiendo ejercitar o no esta opción de manera individual. El precio de la opción de compra habrá de definirse en el Proyecto técnico dentro de la oferta presentada.

VI.- ERREGIMEN BEREZIAK

23. artikulua. TAO ORDENANTZAN JASOTAKO TXARTELAK

Aparkalekuen ordenantzan jasota dauden txartelen jabeek pribilegio bereziak dituzte bertakoen guneetan aparkatzeko eta iraupen luzeko eremuetan aparkatzeko.

Dagokion Ordenantzan jasota daude Orioko Udalak zer baldintzatan emango dituen txartelak eta bakoitza nola erabili ahal izango den.

VI.- REGÍMENES ESPECIALES

Artículo 23.- TARJETAS CONTEMPLADAS EN LA ORDENANZA OTA

Las persona poseedoras de tarjetas contempladas en la Ordenanza de aparcamiento gozan de unas prerrogativas especiales en la Zona de residentes y en las zonas de larga estancia.

Las condiciones en que el Ayuntamiento de Orio conceda las tarjetas, y el uso que se deba hacer de las mismas están recogidas en la Ordenanza correspondiente.

VII.- ADMINISTRAZIOAREN ESKUBIDEAK ETA BETEBEHARRAK

24. artikulua.- IKUSKARITZA ETA KONTROLA

VII.-DERECHOS Y OBLIGACIONES DE LA ADMINISTRACION

Artículo 24.- INSPECCION Y CONTROL

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus

1.- Udalak zerbitzua ondo dabilela ikuskatu eta kontrolatzeko eskumena izango du une oro.

2.- Udalak instalazioen egoera eta agindutako lanen garapen egokia kontrolatuko ditu eta, beharrezko ikusiz gero, haiek zuzentzeko proposamenak egingo ditu, bai eta zuzenketak egiteko epeak eta kontratuaren baldintza hauek ez betetzeagatik dagokion espedientea irekitzeko proposamena ere.

3.- Udalak adjudikaziodunaren kontuen kanpoko ikuskapen bat egiteko eskumena izango du, kontratu honi bakarrik dagokionean eta egoki iruditzen zaion bakoitzean.

4.- Kanpoko ikuskapen hori beharrezkoa izango da beti adjudikaziodunak edo Udalak kontratuaren baldintzak aldatzea proposatzen badu.

5.- Kanpoko ikuskapenei loturiko kostu guztiak haiek eskatu dituen alderdiaren kontura izango dira.

1.- La facultad de inspección y control del funcionamiento del servicio corresponde al Ayuntamiento.

2.- El Ayuntamiento controlará el estado de las instalaciones, así como el correcto desarrollo de las labores encomendadas, elaborando, si se considera necesario, las propuestas para su corrección, así como los plazos para su adopción, y la propuesta de apertura de expedientes por incumplimiento de los presentes Pliegos del contrato.

3.- El Ayuntamiento se reserva la facultad de realizar auditorías externas sobre las cuentas de la Concesionaria, y sólo en lo referente al presente contrato, siempre que lo estime conveniente.

4.- Dicha auditoria externa será siempre necesaria en aquellos casos en que el Adjudicatario o el Ayuntamiento proponga modificar las condiciones del contrato.

5.- Todos los costos asociados a las auditorías externas serán a cuenta de la parte solicitante de las mismas.

Orion 2025eko AZAROA

Herriko Plaza, 1 20810 ORIO 943 830 346 bulegoteknikoa@orio.eus